



# ADCA 工作简报

## Work Briefing XXII

第二十二期

2023 年 1 月

### 目 录

<b>【国际学术合作成果】Achievements of International Academic Cooperation.</b> .....	1
ADCA 完成莱顿大学图书馆东巴古籍馆藏的编目研究和英译. ....	2
ADCA 剪辑完成老东巴释读莱顿大学东巴古籍过程的视听记录片. ....	4
<b>【社科活动】 Social Science Activities.</b> .....	6
北京市社科联组织会员单位参观北京科技周 李宁、龚清风. ....	6
北京市社科联所属社会组织【概览】ADCA 工作回顾. ....	8
<b>【公益救助】 Welfare Activities.</b> .....	13
医疗救助大山深处的东巴文化传承者. ....	13
<b>【工作简讯】 Work Newsletter.</b> .....	14
ADCA-2022 常务理事会 姚进. ....	14
<b>难舍难忘戈阿干先生 张旭·塔尤拉姆</b> .....	16
<b>【新书信息】 New Book Information.</b> .....	21
《漫漫寻祖路》—纳人祖先文化考察记 杨福泉. ....	21
<b>【文化动态】 Cultural Action.</b> .....	28
丽江古城申遗成功 25 周年座谈会 张旭 塔尤拉姆. ....	28
电影《红麦》在中央电视台首播. ....	30
<b>【朝花夕拾】 Dawn Blossoms Plucked at Dusk.</b> .....	32
上世纪八十年代美国学者孟彻理的东巴婚礼 蓝伟. ....	32
<b>【学界文摘】 Academic Article Abstracts.</b> .....	39
纳西族《东巴舞谱》简介 和发源. ....	39
<b>【会员风采】 Member Showcase.</b> .....	49
高龙作品：《东巴麽些篇》 Mo-So. ....	49
赋形以神！在金石土木布中守正创新“于涌自然雕塑展”隆重开展. ....	60
刘悦东和他日本学生的东巴情结 白枫. ....	67
我的纳西娃娃 张琪. ....	72
<b>【回音壁】 The Echo Wall</b> .....	73
中外各界人士对 ADCA 工作的评价摘选(2022). ....	73
<b>【ADCA】 Beijing Association of Dongba Culture and Arts.</b> .....	76
ADCA 致 2023 新春问候. ....	76
2022 年 ADCA 备忘录. ....	77



### 【国际学术合作成果】

## Achievements of International Academic Cooperation

### ADCA完成莱顿大学图书馆东巴古籍馆藏的编目研究和英译

2022年，北京东巴文化促进会与荷兰莱顿大学图书馆取得了国际学术合作的重要成果。自2019年莱顿大学向我促进会提供了数字化的东巴古籍馆藏，双方的国际学术合作项目已经持续了三年之久。期间我促进会克服了各种困难和疫情影响，逐一完成了莱顿馆藏的每一册的编目研究和内容提要，最终获得了项目的成功和重要学术研究成果。其中研究团队根据香格里拉著名东巴祭师习尚洪的释读，对馆藏经书中的仪式和经书名称多次向习尚洪老东巴祭师进行远程请教和确认，并根据习东巴的解读对编目内容进行了修订和补充。其中用于纳西族“祭祀祖先”仪式的一套经卷，因为在纳西族香格里拉地域已经失传，所以是具有非常重要的传承意义。通过老东巴对该书的释读和破译，不仅使数字化的古籍内容回归了祖国，也证实了促进会为抢救这一“世界记忆遗产”做出了历史性的贡献。

我会于2022年11月将莱顿大学东巴古籍的中文编目全部翻译成了英文。

**“世界记忆遗产”东巴经典传承体系数字化国际共享平台建设研究**  
荷兰莱顿大学图书馆纳西东巴古籍藏本编目

东巴古籍藏本编号	Or_25260	古籍页数	38	古籍书写东巴	坎布东巴
收藏标签	古籍所属区域 四川木里县依吉乡坎布村 古籍其它符号特征 无封面，书内经文横书。此书与 Or_25259 经书是一套，此为上册。此书是坎布支系的祭祀经书。				
古籍封面					
仪式名称	读音	y <sup>21</sup> py <sup>21</sup>			
	汉译	祭祀祖先			
古籍名称	读音	y <sup>21</sup> py <sup>21</sup> ky <sup>21</sup> t <sup>21</sup> tsu <sup>21</sup>			
	汉译	祭祀祖先（上册）			
经文内容提要	<p>行祭人家举行祭祀祖先仪式的那一天是最吉祥的一天。祭祀祖先就如高山上的确羊回到了水草最肥沃的牧场，人间的耕种者已经回到了堆积如山的粮堆旁，森林中的野兽到了食物最丰盛的地方。</p> <p>冬至雁南飞，春来百鸟回，在新的一年里，新的一年，新的一年，祖先可以再次回到自己曾经生活过的地方，来看望自己从没有见过的儿孙和孙女，而孙辈也可以见到自己从未谋面的祖辈。</p> <p>从祖先居住的遥远的村庄“斯巴阿纳韦”开始，把祖先之灵一站一站地呼唤回“吉古支士韦”村庄，直至主祭人家的门口。</p> <p>祭祀祖先仪式的场地有二棵象征祖先的树，行祭人家把祖魂呼唤到树前和祭坛，在祭坛上用银碗盛酒，金碗盛茶供奉祖先；把煮熟的饭团、河鱼肉、羊羊肉、松果中的松子、石头上的石花菜、白蜂蜜和煎蜂蜜等献给祖先，所有祭品的供品都放置于小石板上，由东巴祭师念一册叫“社支”的东巴经书。该经书的最后一句话是：我们后人呼唤祖先回来，请祖先保佑我们平安，这些都是“笃”神定下的法则。</p> <p>仪式中如果不消除所有秽气，冬天会刮大风，大树折断就会挡住祖先回归的路。夏天大雨，落石塌方也会阻断祖先回归的路，东巴祭师念诵经书中所有地域和道路的名字，从祖先居住地到行祭人家这条道路上的一切都需要清除。要用山崖上最清的泉水，金沙江水、无量河水和村边的河水来除秽，仪式中的场地、祭台和所有的供品都需要除秽。</p> <p>要把秽气鬼赶到很远的下方：赶到蚂蚁像狗一样大的地方、蝴蝶像鹰一样大的地方、竹竿里大得像能睡下老熊的地方、严冬节里竟能长出蜂蜜的地方。直到水往高处流的时候，两座山并在一起的时候、鸟翅膀上长出白羽毛的那一天、黄麝子生出黑尾巴（原共生有白尾巴）的那一天，秽鬼才可以回来。</p> <p>经文讲述用来祭祀祖先的猪的来历。仪式要用一头黑色的猪祭祖，祭杀的猪，嘴里叼着蔓菁（象征不是自己家的猪，而是一只晚上来行祭人家地里啃蔓菁，嘴被卡住的野猪，所以被抓来祭祖）；之后，煮熟的猪肉被用来祭献给祖先。</p> <p>行祭人家供奉如此丰盛的供品，但愿每年祭祀一次自己的三代祖先，祖先将能永远保佑后辈的世世代代。</p>				
备注	<p>1. “笃”神是纳西族东巴经中制造万物的神</p> <p>2. 习尚洪东巴小时候见过祭祀祖先仪式，但从没有见过祭祀的经书，他在与其老师习阿牛东巴聊天时学到一点关于祭祀仪式的知识。</p>				
释读东巴：习尚洪	释读口译：和尕礼	内容提要编译：张旭·塔尤拉姆			
国家社会科学基金重大项目（项目批准号：12&2D234）	释读文字记录与汉语编译：张旭·塔尤拉姆	国际音标：邓瓛（Duncan Poupard）			
执行机构：北京东巴文化艺术发展促进会	释读音视频记录：白枫 高维敬 栾飞（Wolfang Beer）	释读时间：2019-09-02			
编目古籍数字版封面提供：荷兰莱顿大学图书馆					

**Research into the construction of an international digital sharing platform for the inheritance of "Memory of the World" Dongba manuscripts heritage**  
Summary of Naxi Ancient Dongba Manuscripts held in the Leiden University Libraries

Dongba manuscript no.	Or_25260	Number of pages	38	Dongba author/copyist	Jiubu
Archive label	Manuscript place of origin: Jiubu Village, Yiji Township, Muli County, Sichuan Other characters: First volume of a ritual manuscript set, OR 25259 is the second volume.				
Front cover					
Ceremony name	Phonetics	y <sup>21</sup> py <sup>21</sup>			
	Translation	Sacrifice to the Ancestors			
Manuscript title	Phonetics	y <sup>21</sup> py <sup>21</sup> ky <sup>21</sup> t <sup>21</sup> tsu <sup>21</sup>			
	Translation	Sacrifice to the Ancestors (First volume)			
Content summary	<p>The day of the sacrificial ceremony is most auspicious. Offering sacrifices to the ancestors is like the sheep returning to the pastures with the most water and grass, like the farmer returning to a mountain of harvested grain, or the wild pig in the forest returning to a place filled with food.</p> <p>In winter the geese fly south, in spring the birds return. In the new year, the new month, the new day, the ancestors can return to the place they once lived, to see the faces of the grandchildren they have never seen before, and the younger generation can look upon their antecedents for the first time.</p> <p>From the far-off village of the ancestors, their spirits are called back, place by place, village by village, until they reach this household.</p> <p>The ritual site for the sacrifice to the ancestors is arranged with three trees that represent the ancestors. The household performing the ritual calls the spirits to these trees, and the ritual altar, and offers alcohol in silver bowls and tea in gold bowls to the spirits. Other offerings include rice balls, freshwater fish, mountain goat meat, pine nuts, agar, and honey. All the offerings are placed upon a small stone slab, and the Dongba recites a mantra over them. The last line of which is "The descendants call the ancestors back, may they keep us safe, as the god Ddu proscribes."</p> <p>If all the impurities are not cleaned during this ceremony, then a great wind will blow in winter, and a tree will fall, blocking the path of the ancestors. In summer rains will come, and a rockfall will block their path. The Dongba must read out all the names of the places and the roads, all the impurities on the path from where the ancestors dwell to the household holding the ceremony must be cleaned. The cleanest spring water, water from the Jinsha river, from the Wujiang river and from the river by the village must be used for the cleansing. The ritual site, altar and all the offerings must be cleaned.</p> <p>The demons of uncleanness must be sent down far away; to where the ants seem as large as dogs, the butterflies seem as large as eagles, bamboo stems are large enough for bears to sleep upon, where a single reed could house a beehive. At a time when the water flows upward, when two mountains move together, when white feathers grow upon the crow's brow and when yellow deer grows a black tail - only then will the demons of uncleanness return.</p> <p>The text relates the origins of the sacrificial pig. The ritual calls for the killing of a sacrificial black pig. After it is killed, a turnip is placed in its mouth (to symbolize that this is not a domestic pig, but a wild pig that arrives at the household in the evening, with a turnip stuck in its mouth). Afterwards, the cooked pork is used as an offering to the ancestors.</p> <p>All these many offerings are made by the household. May they honour their ancestors of three generations every year so that the ancestors can guarantee the long lives of their descendants.</p>				
Note	<p>1. the god Ddu is the creator of the universe in Naxi myth.</p> <p>2. Dongba Xi Shanghong witnessed such a sacrifice to the ancestors when he was young, but he has never seen the ritual manuscripts associated with it. He learned a little bit about this ritual in discussions with his late master, Dongba Xi Anlu.</p>				
Deciphering: Xi Shanghong Dongba Shaman	Deciphering oral translation: He Shangli				Summary translation and editing: Zhang Xu Tayoulamu
China National Social Science Foundation Key Project (Approval No.: 12&2D234)	Chinese notations and translation for manuscript deciphering: Zhang Xu Tayoulamu				IPA and summary English translation: Duncan Poupard
Executing institution: Beijing Association of Dongba Culture and Arts (ADCA)	Audiovisual recording for manuscript deciphering: Bai Feng, Gao Weijing, Wolfang Beer				Deciphering time: September 2019
Cataloging digital cover of Dongba manuscript provides: Leiden University Libraries (UBL)					

莱顿大学图书馆 Or\_25260 东巴古籍馆藏中文编目和英文翻译



### 摘录收藏于莱顿大学东巴古籍《祭祖》释读译文：

东巴祭师吟诵经文：请祖先魂灵把所有的祭品带走，但是不要带走福泽，就让福泽像天上云朵，地上的青草、雪山上的天珠、江河中的黄金、云杉树上的白雪、竹林坡里的露水一样地降到人间，留给后人享用，愿祖先的魂灵永远保佑子孙后代。

行祭人家需要为祖先的灵魂抵灾，祈祷祖先灵魂在回归祖先居住地的那天，不要遇到山头上的强盗、深谷里的豹子；严冬不经暴风雪，酷暑不遇倾盆雨……

东巴祭师为回归的祖先之灵指路，念诵经文中每一个路站的名字：从第一站“玖布”村开始，一直送到终点，到达祖先居住的圣地“斯巴阿纳韦”。

The Dongba recites the ritual manuscripts, entreating the ancestors to take the offerings away, but to leave good fortune with the family, leaving fortune to the human world, like the clouds in the sky, the grass on the earth, the precious stones atop the mountain, the gold flowing in the river, the snow on the branches of the dragon spruce, or the dew in the bamboo forest. May the ancestors always look over their descendants.

The household holding the ceremony must remove disasters for the souls of the ancestors, praying that on the day of their return they do not meet with brigands in the mountains, leopards in the valleys; that they are not beset by snowstorms in winter or downpours in summer.

The Dongba ritualist points out the way for the returning ancestor spirits, reciting each point along the way, from the name of the first village all the way to the destination, where the ancestors dwell.

古籍释读：习尚洪东巴祭师

古籍释读口译：和尚礼（纳西族专家）

古籍释读编译：张旭·塔尤拉姆（纳西学研究者）

英语翻译：Duncan POUPARD（邓彧、纳西学研究者）



## ADCA剪辑完成老东巴释读莱顿大学东巴古籍过程的视听记录片

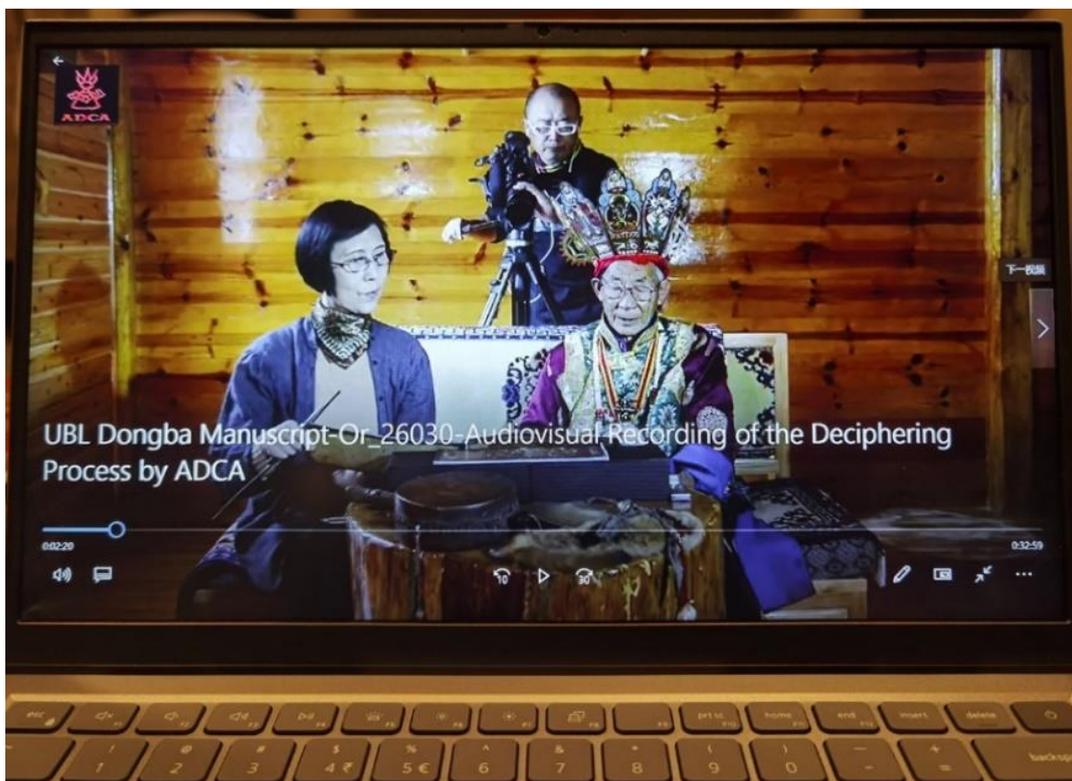
科学记录的首要精神是真实地还原历史事实。北京东巴文化促进会研究团队对莱顿大学图书馆东巴古籍内容专门实施了抢救濒危语言的方法，即从影视人类学的研究视角，用多机位拍摄，完整记录东巴祭师在纳西族村落释读经书的全过程，为释读过程提供清



晰的音频信号和视频图像，为各方学者提供深入研究的史实依据，这是我研究团队重要且艰巨的任务。

为了在释读古籍时让字形和读音对位，团队创造了一种独特的释读形式，即请东巴祭师用一根木棍一边点指某个象形文字，一边同时念诵这个象形文字的读声，当这个过程被音视频记录下来后，这个象形文字的形象和读音就得以准确对位，非常有利于后继研究者确认某字的准确读音以及段落关系，这一独创释读形式得到了国际纳西学研究者的高度评价，并在释读莱顿大学图书馆东巴古籍馆藏时得以完美落实。

来后，这个象形文字的形象和读音就得以准确对位，非常有利于后继研究者确认某字的准确读音以及段落关系，这一独创释读形式得到了国际纳西学研究者的高度评价，并在释读莱顿大学图书馆东巴古籍馆藏时得以完美落实。



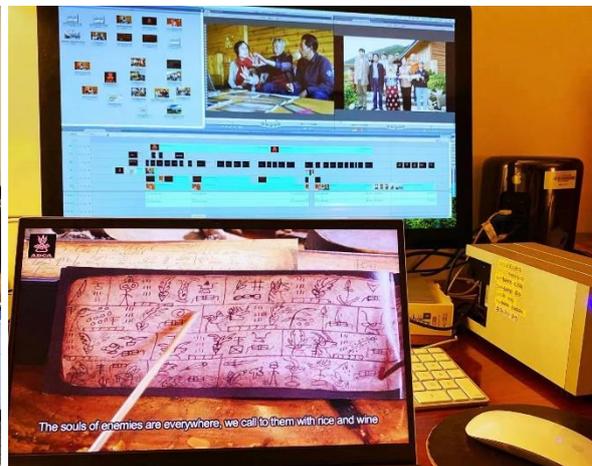
ADCA拍摄的莱顿大学图书馆东巴手稿 Or\_26030 释读过程音视频记录英文版截屏



负责音视频团队的成员分期分批地将研究团队对老东巴祭师释读过程的音视频记录进行了非线性编辑，将现场以多机位拍摄的音视频记录编剪完整的片段，在屏幕上显现出根据习尚洪老东巴的释读发音而准确对位的东巴象形文字，同时配上中英文字幕，完成了东巴祭师释读过程的音视频记录短片。



会员白枫剪辑莱顿大学东巴古籍释读的音视频记录



剪辑台上莱顿大学东巴古籍内容的英文字幕



莱顿大学东巴古籍馆藏英文书名（邓或翻译）及拍摄镜头剪辑

当莱顿大学图书馆收到我们发去的东巴释读过程的视听记录后，更直观地了解到其东巴古籍馆藏的真实价值，从而进一步引起图书馆对这些珍贵藏本的高度重视。莱顿大学图书馆表示，将与北京东巴文化促进会在2023年联合举办一个关于东巴文的线上展览，以便能将双方三年来的学术合作成果进行数字化公示，并将图书馆珍藏的东巴古籍手稿和促进会的重要研究成果，包括同时上线的音视频记录片，呈现给全球各界人士。



## 【社科活动】 SOCIAL SCIENCE ACTIVITIES

### 北京市社科联组织会员单位参观北京科技周

今年8月20日，2022年北京科技周启动仪式在通州城市绿心森林公园举行。本届北京科技周以“走进科技你我同行”为主题，重点展示“十四五”期间北京领先科技创新成果，彰显北京建设国际科技创新中心的底气、勇气和锐气。



社科联团队成员在公园展区室内展馆参观 李宁 摄

8月26日，北京社科联组织所属会员单位集体参观了通州科技周展览。我北京东巴文化艺术发展促进会窦清风副会长和李宁理事二位同志代表本会参加了这次活动。



北京科技周展览上展示了众多高科技内容。如用于长航时的“仿生扑翼飞行器”。可以像大型飞禽一样扇动翅膀飞行，续航时间可长达70分钟。性能优于传统的螺旋桨和喷气发动机。在一些特定空间及太空飞行中应用前景广阔。

左图：长航时的“仿生扑翼飞行器”展示 李宁 摄



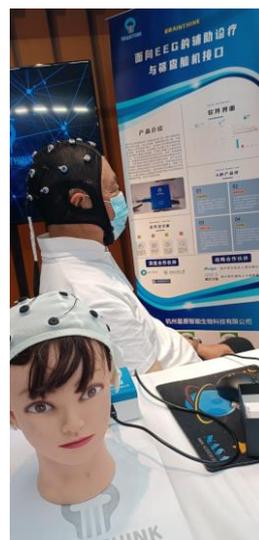
参展期间，我会代表与学会孙伍权主任、方静处长进行了短暂交流，向其汇报了我会近期的工作，孙主任特别询问了我会研究成果的出版情况和关注我会的党建工作。他



感谢我会一直以来对北京市社科联工作的大力支持，并表示会继续支持我会关于抢救和传承东巴文化的各项研究工作。

我们还  
在北京科技周感受人工智能芯片、脑科学、双碳、元宇宙等领域关键

核心技术创新成果诠释着何为“创新发展、北京争先”。同时还特别注意到，每个展览房间都放置了一个消防栓，发生火灾时可以喷到自己身上，迅速逃生。另外，还领略了脑科学设备，并在该平台上尝试了对大脑的多项测试。



脑科学测试 窦清风 摄



左图：北京市社科联学会部孙伍权主任与参展企业国产“无人导航校验机”设计单位负责人及社科联工作人员在无人机旁交流 李宁 摄



李宁、窦清风供稿



# 北京市社科联所属社会组织【概览】ADCA 工作回顾

## (2021、2020、2019)



### 北京东巴文化艺术发展促进会

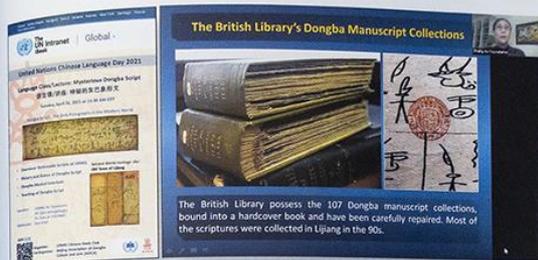
北京东巴文化艺术发展促进会 (ADCA) “神秘的东巴文” 讲座在“2021联合国中文日”的成功举办, 是ADCA创办以来, 具有里程碑意义的重大活动, 全球环境基金项目的结项, 是ADCA取得的又一重要前沿学术成果。ADCA的同仁们从1997年开始竭诚抢救、保护和研究东巴文化至今, 虽然面临诸多挑战, 但从未放弃。

#### 一、ADCA英文讲座“神秘的东巴文”登上联合国总部讲堂



2021年4月20日, 北京东巴文化艺术发展促进会 (ADCA) 于“2021联合国中文日”, 在联合国总部成功举办“神秘的东巴文”英文讲座并授课。讲座由纳西学研究者张旭·塔尤拉姆演讲《东巴文的历史和现状》, 由本会邀请的东巴传承人和丽军·阿恒东塔与我会负责国际事务的英国专家邓坎 (Duncan Poupart) 联合教授东巴象形文, 讲座内容还包括东塔东巴演唱其家乡香格里拉的山歌、东巴唱腔并展示东巴舞。

本次讲座由ADCA与联合国中国书会合作举办, 有来自联合国教科文组织、英国、德国、法国、美国、荷兰、瑞典和俄罗斯等各界共一百多人参加。活动得到联合国与国际各界的高度评价, 并被联合国新闻、联合国中文日新闻两个官方新闻网站、中央电视台、凤凰卫视、中国网、新华网和央视网等媒体广泛报道。到目前为止, 这是我促进会为传承中华民族文化遗产取得的又一个重要成果, 是将东巴文化传播至国际社会做出的又一卓越贡献。



2021联合国中文日海报发布 ADCA与大英图书馆合作数字化其东巴古籍馆藏



2021.04.21 中央电视台新闻



2021.04.21 凤凰卫视新闻



## 二、全球环境基金项目“传统知识集体管理制度项目研究” 结项

促进会承担的联合国开发计划署（UNDP）委托中国生态环境部的“生物遗传资源及传统知识集体管理制度研究”项目，由副会长龙文作为项目组总负责人，会长张旭与纳西族专家和尚礼等研究员组建的专家组为项目的执行提供核心支持，会长助理王昭荃担任项目秘书。项目组于2021年10月提交《生物遗传资源相关传统知识集体管理制度研究报告》，经专家评审验收后，于12月顺利结项，项目获得全球环境基金（GER）“建立和实施遗传资源及其相关传统知识获取与惠益分享的国家框架项目（ABS）”之“生物遗传资源相关传统知识集体管理制度研究”的学术研究成果。该学术研究将为我国建立生物遗传资源相关传统知识获取与惠益分享集体管理制度，完善保护中华优秀传统文化方面的立法，起到坚实的学术支撑作用。



选定云南省香格里拉纳西族白地村作为项目示范点，完成对东巴文化传习点和村委会辖区下的十五个村民小组的田野调研

## 三、国际学术合作

### 1. ADCA完成荷兰莱顿国立民族学博物馆东巴古籍馆藏汉语编目

ADCA与荷兰莱顿国立民族学博物馆的国际学术研究与合作项目在2021年取得了新进展。在ADCA完成的对该博物馆东巴古籍馆藏的释读任务基础上，由本ADCA纳西学研究者张旭对其中11册用东巴象形文字写的古籍馆藏，编写了汉语内容提要，并完成初步编目研究。

### 2. ADCA开展莱顿大学东巴古籍馆藏汉语编目英译

2021年，ADCA与荷兰莱顿大学图书馆的学术研究与合作进入了双语编目的英语翻译阶段。该博物馆的33册古籍馆藏已由张旭整理和研究后，编译完成汉语编目，并正在分期分批地由国际学术合作与交流部主任邓斌进行国际音标注音和英语翻译。



ADCA与莱顿大学合作释读其收藏的东巴古籍

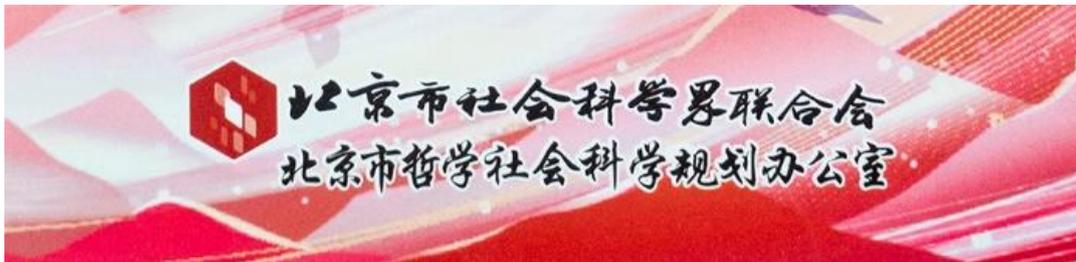
为了编目研究在学术上的严谨，研究人员对部分经书中的仪式和经书名称多次向习尚洪老东巴祭司进行远程请教和探讨，并根据习东巴新的解读补充了内容。今年完成的汉英古籍编目将成为ADCA与莱顿大学国际学术研究与合作的第一批成果，该成果预计2022年第一季度有望展现在东巴古籍国际共享平台。

## 四、ADCA携手厚善堂为香格里拉东巴祭司远程诊疗和救助

2021年秋，在香格里拉深山纳西族村庄的习尚洪东巴感觉头晕比较严重，北京东巴文化促进会张旭会长在京邀请厚善堂首批下乡医治过习老东巴的伍汶医生给予支援。伍医生立即为习东巴做了会诊并开出中药方。数日后，习东巴在伍汶医生的远程指导下服药并做了理疗，已恢复了健康。

冬季，ADCA的会员们专门为79岁的习尚洪东巴他寄去了丝绵背心、中药、液体的营养品、艾草护膝等御寒物品。希望习老东巴和他的家人能温暖地度过严冬。

为感谢ADCA的救助，身居香格里拉深山纳西族村落的习尚洪老东巴，在新年来临之际，把他书写的东巴象形文对联赠送给了ADCA全体会员，传递给大家来自远古文明的祝福。也让会员们再次见证了这一当今世界上唯一存活并仍在使用的象形文字。





北京东巴文化艺术发展促进会 (ADCA) 在执行并完成长达七年的国家社科重大项目之后, 经过2020年新一轮招标申报, 获批与贵州省地理标志研究会联合承担联合国开发计划署 (UNDP) 委托中国生态环境部的“生物遗传资源及传统知识集体管理制度”项目。新项目启动了我促进会在纳西族本土对传统文化进行更深入研究的创新课题。

2020年ADCA继续实施国际东巴古籍数字化和赴云南香格里拉山村抢救性释读东巴古籍工作, 对保护和传承东巴古籍这一“世界记忆遗产”做出持续贡献。

### 一、传统知识集体管理制度项目研究

1. 赴香格里拉白地田野调研

龙文副秘书长代表促进会担任该项目负责人, 由各界专家组成的项目组, 于2020年10月赴云南香格里拉白地村示范点、白地村东巴文化传习馆和村委会辖区下的十五个村民小组进行田野调研, 工作范围涉及八个纳西族村落以及七个其它少数民族村落。项目组与白地村委会多次举办座谈会, 为进行白地村遗传资源相关传统知识的数字化存证统一意见, 规范完成了生物遗传资源及传统知识集体管理的准则。最终在云南省迪庆藏族自治州香格里拉市三坝乡白地村吴树湾村民小组东巴文化传习馆, 举行了生物遗传资源及传统知识集体管理制度项目的挂牌仪式。

2020年12月7日, 生态环境部对外合作与交流中心组织召开了任务中期检查会。专家组一致认为实施单位已初步完成了委托方委托的工作内容, 评审通过了中期检查。项目获得了阶段性研究成果。

2. 国内外东巴古籍藏本抢救性释读与记录

本会释读团队于2020年秋季再次来到纳西族居住的山村香格里拉三坝乡白地, 开始新一轮释读工作, 释读完成了荷兰莱顿国立民族学博物馆、西班牙巴塞罗那世界民族学与世界文化博物馆以及北京东巴文化促进会的东巴古籍。上述古籍藏本的内容大多已经在纳西族地区失传。团队选择了其中具有代表性的古籍进行了逐字逐句的精读和翻译, 并以影视人类学角度, 对这一“世界记忆遗产”的释读和翻译全过程实施双机位的音视频现场实录。

204 北京市社科联所属社会组织 2020年活动概览

62年后再次恢复, 是纳西族东巴文化在本土重新开始传承的重要标志。该纪录片由北京东巴文化录制, 资深媒体人高维敬摄影、德国志愿者格飞 (Wolfgang Beer) 无人机拍摄。该片于2020年5月由我会特邀纳西族专家和尙礼转交给了白地水甲村村委会, 作为这次历史记录的视觉档案留存。

### 二、救助东巴祭司和纳西村民

2020年秋季, ADCA再度携手中医厚善堂以中国传统医学理念和方式救助世界上唯一能释读东巴古籍的老东巴祭司。厚善堂创始人赵雪彬医生在北京清华园诊所医疗资源紧缺的情况下, 依然决定委派了两位医生彭嘉然和陈家乐随促进会研究团队前往香格里拉白地村。这是厚善堂与促进会携手, 连续六年共同倾心竭力为纳西族偏远山区居住的老东巴祭司和纳西族村民们送上爱心救援。

3. 剪辑完成影视人类学纪录片《祭天仪式》

本会资深编导白枫在疫情期间剪辑完成了一部20分钟的纪录片, 该片记录了云南省香格里拉市三坝乡白地水甲村纳西族祭天仪式, 由促进会研究团队于2019年8月27日拍摄。这个重要的东巴仪式在当地中断了

ADCA高维敬在白地水甲村现场拍摄祭天仪式中东巴祭司诵读祈禱文格飞 (Wolfgang Beer) 摄

205.

206. 北京市社科联所属社会组织 2020年活动概览

### 三、国际学术合作

1. ADCA与荷兰莱顿国立民族学博物馆签署学术合作协议

2020年元月1日, 北京东巴文化促进会会长张旭与荷兰莱顿国立民族学博物馆馆长斯蒂金·舒恩德沃尔德正式签署了双方的学术合作协议。合作内容包括该图书馆将其东巴古籍馆藏尽快数字化后提供给ADCA, 并于年内带给老东巴祭司进行抢救性释读、翻译, 编译成书目和编目, 以数字化形式进行国际共享。

同年2月11日, 在该博物馆东亚馆馆长柯克博士和中国藏品助理馆长方若薇女士的协助下, 荷兰莱顿国立民族学博物馆把数字化的13册东巴古籍藏本传输给了北京东巴文化促进会, 启动了又一个为抢救纳西族东巴文化的国际学术研究与合作交流项目。

同年10月, ADCA释读团队在香格里拉白地执行并完成了学术合作中11册古籍的释读和音视频记录任务。

莱顿大学东巴古籍藏本《祭祖先》编目研究

2020年ADCA继续执行与荷兰莱顿大学图书馆于2019年签署的学术合作协议。经纳西学研究者张旭对该博物馆东巴古籍藏本的进一步研究, 初步整理出内容提要并编译完成了双语编目, 部分编目由促进会国际学术合作与交流部主任邓咏音和翻译成了英语。其中《祭祖先》的上下册经书编目已于年内按合作协议发送给莱顿大学。这两册古籍内容在当地失传已久, 因而显得尤为珍贵, 促进会希望东巴能在纳西族山村再度恢复这一祭祖先的仪式。

收藏于莱顿大学的一套《祭祖先》东巴古籍

ADCA2020年工作回顾



## 北京东巴文化艺术发展促进会

北京东巴文化艺术发展促进会全年执行国家社会科学基金重大项目(批准号:12&ZD234,结题证书号:2018&J021)的后续研究工作。研究团队在本年度有限时间和艰苦环境中释读完成了数字采集于荷兰莱顿大学图书馆、瑞典国立世界文化国家博物馆以及本促进会东巴古籍藏本的释读与翻译。项目田野调查期间,先后走访了滇藏香格里拉和澜沧县等地区的纳西族村落,完成了对东巴古籍国际藏本历史来源的寻踪和确认。

### 一、国家社会科学基金重大项目田野调研

#### 1. 国内外东巴古籍藏本抢救性释读与记录

由北京东巴文化艺术发展促进会组成的“世界记忆遗产”东巴经典传承体系数字化国际共享平台建设研究国家重大项目团队,于2019年8月至9月再次赴云南香格里拉东巴圣地白地,完成了采集于荷兰莱顿大学图书馆30余册东巴古籍藏本的释读工作。其中,用于纳西族“祭天祖先”仪式的两册手稿是75岁的释读东巴习尚洪从未见过的经书。促进会把这套数字化于莱顿大学的东巴经馆藏送给了习东巴,他激动地表示,今后他就可以在家族中传承这个失传很久的重要的仪式了。



团队负责人张旭与纳西族专家和尚礼将释读中的东巴象形文共同翻译成汉语,并与英国专家邓斌教授远程沟通录入纳西注音。影视人类学专家白枫负责指挥三个机位的拍摄,并同时由促进会资深常务理事高维敬和来自德国科隆艺术传媒大学的志愿者梧飞完成释读的全过程音视频记录。团队还对莱顿大学东巴古籍精选本进行了逐字逐句的释读和翻译,由职业公益人程诚负责汉语速录,并由张旭负责综合文字记录,整理和编译后完成编目和内容提要。



张旭、习尚洪东巴、高维敬等在白地对采集于荷兰莱顿大学的东巴古籍馆藏进行释读和视听记录 白枫摄(2019)

#### 2. 拍摄与记录首次恢复的“祭天仪式”

促进会研究团队在香格里拉白地甲村音视频记录了当地纳西族62年后第一次恢复的祭天仪式,为世人留存下了这段真实的史实。自1957年以来,白地纳西族中断了祭天仪式。这次传统仪式的恢复是纳西族历史的一次大事件。促进会团队完成对这一重要历史性传承的记录,并将数字资料留给水甲村的村民们共享,是对我国非物质文化遗产保护的一次具体实践。





238 北京市社科联所属社会组织 2019年活动概览

3. 滇藏纳西族村落调研

为深入研究，促进会团队对国际东巴古籍藏本的来源和收集地域实施调研和考察。从云南香格里拉赴德钦，寻访了巴东村茨中天主教堂（原茨古村天主教堂遗址），调研1896年间的法国探险家在此地收集东巴古籍的历史脉络。

研究团队还前往位于滇藏边境的佛山乡，来到被藏族村落环绕的纳西族村庄巴美行政村，考察东巴文化的传承情况。团队步入路途艰险的深山，寻访巴美村63岁的长老斯足初比，他作为东巴祭司的后代，目前尚能为村民做很简单的传统仪式。因巴美村地处险峻高山，村中的年轻人大都进城务工，东巴文化的自然传承已经处于极濒危状态。





### 二、纳西山村医疗救助东巴祭司

促进会资深中医专家赵雪杉医生创办的厚善堂再度为促进会一线抢救东巴文化做出真诚奉献。赵医生委派来自北京清华医院皮肤科中西医结合医生随研究团队而行，这已经是厚善堂连续五年派医生到纳西族深山山区救助东巴祭司，倾心竭力为他们送去来自首都的医疗医药与关爱厚道。

杜科医生与团队一起工作，坚持每天为习尚洪东巴实施针灸、走罐等不同方法的治疗，并给和学仁东巴实施刺血疗法，也对前来求医的纳西族村民有求必应。由于东巴祭司们的病症在治疗中逐步减轻，有力促进了国家重大项目释读和研究工作的高效进展。

239



### 三、国际学术研究与交流合作

1. 签署学术研究与合作协议

2019年初，经本会学术研究与交流合作部主任邓或教授接洽沟通，获促进会于2019年3月28日与荷兰莱顿大学图书馆签署了为期两年的学术合作协议。合作目的是尽快数字化该图书馆的33册东巴古籍藏本，由我促进会研究团队带给东巴祭司进行抢救性释读和记录，并将其翻译成书目和编目，以数字化形式进行国际共享。

2. 促进会与莱顿大学的学术交流与研讨

促进会研究团队在完成释读任务之后，于11月赴荷兰莱顿大学图书馆进行学术交流。项目负责人、促进会张旭会长介绍了本促进会在世界范围数字化和释读翻译东巴古籍馆藏的研究成果，同时阐释了由研究团队翻译的莱顿大学东巴古籍馆藏的中文编目。参加这次学术交流的有莱顿大学图书馆亚洲馆长鲍曼博士、中文善本特藏部马日新主任和莱顿大学语言学中心姜可教授等。我方团队成员白枫教授和裴珂璇博士，以及在本次活动中承担纳西语翻译和英文编目翻译的邓或教授。交流会就馆藏数字化的东巴古籍的释读内容进行交流和研讨，并将促进会团队记录习尚洪东巴释读其古籍馆藏的音视频，展示给图书馆的研究者们。



240 北京市社科联所属社会组织 2019年活动概览



莱顿大学在线报道了这次学术交流与合作：“莱顿图书馆在北京东巴文化艺术发展促进会的支持下，对其33册东巴古籍馆藏进行了数字化，并被促进会带到了住在深山中的习尚洪东巴进行了释读。其中一套经书翻译为《祭祀祖先》（源自四川），另一册《分清白石神地与黑石鬼地》（和力民释读）。东巴的释读和翻译被促进会团队用音视频手段记录下来，包括学术专著《神奇的纳西东巴文》（蓝伟著）都由北京东巴文化促进会张旭会长代表项目组捐赠给了图书馆。图书馆同时收到了习尚洪东巴为释读东巴古籍的签名。从长远来看，该项目的进一步发展包括对出版的贡献和数字化馆藏在国际共享平台的远程访问的贡献等。”

3. 在荷兰莱顿国立民族学博物馆进行学术调研与交流

张旭会长代表促进会与荷兰莱顿国立民族学博物馆东亚馆馆长丹克博士和中国藏品助理馆长方若薇女士举行会谈研讨。博物馆展示了该馆收藏的东巴古籍，并向促进会提供了其具有历史研究价值的重要古籍数字版，即纳西族三大史诗中的创世神话史诗之一《人类起源》，又译为《创世纪》，该册古籍收藏于20年代的云南丽江地区。



博物馆表示从速数字化其博物馆的13册东巴古籍馆藏，并尽快与促进会签署学术合作协议，希望这些经书的内容能早日被纳西族东巴祭司看到并释读。

4. 赴巴塞罗那世界民族文化博物馆调研及数字化东巴古籍馆藏

同年11月，促进会与巴塞罗那世界民族文化博物馆手稿馆收藏部主任蒙内达主任就其东巴古籍馆藏数字化事宜进行了会谈。拉蒙内达主任

241



充分肯定促进会研究团队的工作，认为项目组的成果是非常系统性的艰巨任务，亦非常令人震撼。拉蒙内达先生带领团队参观了其收藏珍品库，也向促进会团队展示了博物馆的东巴古籍馆藏，并授权团队对部分东巴古籍进行了数字化。拉蒙内达主任认为，抢救东巴文化的工作不等人，我们要共同与时间赛跑，让这个数字化合作项目尽量往前推进。



促进会全体会员在2019年再度为抢救、保护、研究和传承东巴古籍这一“世界记忆遗产”付出了艰苦努力，圆满完成了田野调研和国际学术交流与合作等工作，为释读和翻译当今世界上唯一尚在使用的古老象形文字古籍，构建国际东巴古籍数字化共享平台作出了非凡的贡献！

ADCA2019年工作回顾



## 【公益救助】Welfare Activities

### 医疗救助大山深处的东巴文化传承者

2022 年夏天，在与居住在香格里拉深山的习尚洪老东巴校对和确认一些东巴古籍释读内容的同时，我们得知他正在香格里拉藏医处治疗他腿脚麻木的病痛并治疗资金不足



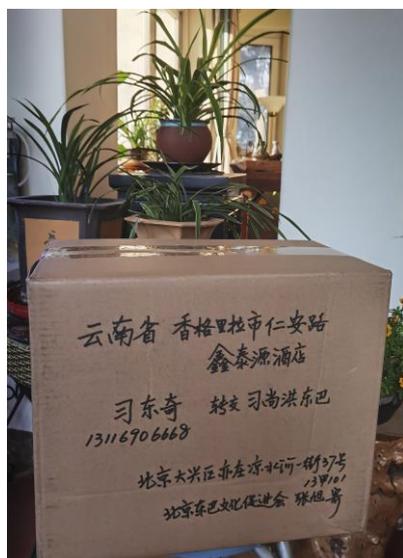
不足以接收足够的疗程。张旭会长代表促进会全体会员给他老人家转去了治疗费和药费，希望他老人家能够接收更多的治疗。在习东巴经过传统藏医的三个疗程的治疗后，腿麻的症状好转多了。习东巴在电话中特别对促进会成员对他的关心和资助表示感谢。张旭也把会员们纷纷发来的祝福带给习东巴，衷心祝愿这位近 80 岁的习老东巴早日康复！

新年来临之际，疫情迅速蔓延，并很快波及到习尚洪东巴居住的香格里拉纳西族山村，在我促进会张旭会长的建议和厚善堂赵雪杉院长的亲自主持下，为习老

东巴开出了预防新冠感染的传统中医药方，药方经由厚善堂郭潇然医生以最快的方式转交给习东巴大儿子习东奇。张旭给习老东巴打了电话，得知习东巴已服用了预防新冠的传统中药，他非常感谢厚善堂和促进会所有成员对他的关心！张旭也代表促进会祝愿习老东巴和他的家人新年吉祥安康！



促进会还为习尚洪老东巴支援了羽绒裤、皮棉靴、等防寒衣物以及 N95 口罩、同仁堂泡脚药包等防疫物资和药品，希望偏远山区的老东巴能增加免疫力。顺利过冬并成功战胜疫情！



北京东巴文化促进会送给习尚洪东巴御寒的羽绒裤和给东巴夫人的皮棉靴



## 【工作简讯】 Work Newsletter

### 2022 年度 ADCA 理事会



#### 北京东巴文化艺术发展促进会—2022 年度理事会记录

##### 召开第一次理事会：

时间：2022 年 6 月 10 日

地点：线上会议

参会理事：15 人

内容：关于启动东巴文化公益众筹计划，并完成了项目初步策划和基础方案。

主持人：ADCA 副会长兼秘书长姚进与执行副秘书长程诚

##### 召开第二次理事会：

时间：2022 年 6 月 29 日

地点：线上会议

参会理事：15 人

内容：根据新的管理要求，讨论并全体通过重新制定的 2022 年执行的新会费管理标准。

主持人：ADCA 副会长兼秘书长姚进

##### 召开第三次理事会：

时间：2022 年 8 月 25 日

地点：线上会议

参会理事：15 人

内容：根据民政局章程规范修订本会章程，建议和讨论决定实体经济和投资规模的数据。

主持人：ADCA 副会长兼秘书长姚进



**召开第四次 ADCA 理事会：**

时间：2022 年 12 月 15 日

地点：线上会议

参会理事：15 人

内容：第四届换届大会换届委员会讨论决定，本会原定于 2022 年度召开的换届会，由于疫情原因继续延期召开。

主持人：ADCA 副会长龙文

**总结北京东巴文化艺术发展促进会于 2022 年度定期召开的理事会重要内容如下：**

1. 根据民政局新管理要求和新章程规范文件，补充和修订了我会章程；
2. 重新制定了会费管理标准；
3. 因为疫情和政策不断更新等原因，致使我会换届会日期不断变更，相关换届会文件仍在调整中，会议将继续延期。

理事会还讨论了本会相关工作可否融入国家政策的机遇，对国家鼓励民族文化数字化的层面进行探索和讨论。关于数字化，我会在这方面相当超前，已经对八个国家的东巴古籍馆藏实施了数字化抢救。目前本会研究团队正在着手把执行了几年的国家社科重大基金项目的终极目标——构建东巴古籍数字化国际共享平台的创意落地。本年度与莱顿大学进行了平台的实验性试运行，经莱顿大学方面的回复，其图书馆已经尝试并可以成功在我会的试验平台上正常下载我会的相关文件和拍摄的获奖纪录片等资料。所以目前看来，平台今后的运行应该不存在技术上的问题。理事会对本会与莱顿大学双方努力了三年的国际学术合作项目进行了讨论，并开始策划双方于 2023 年度的进一步深度合作。

本会应“东巴文慕课”项目之邀请，拟明年将在该国际教育平台授课，并展示本促进会取得的东巴古籍研究成果。

2023 年度，本会预计完成莱顿国立民族学博物馆东巴古籍馆藏中文编目的英译工作。

**ADCA 副会长兼秘书长：姚进**



## 难舍难忘戈阿干先生

张旭·塔尤拉姆



我第一次见到戈阿干先生是1990年，我首次从北京抵达昆明，准备去纳西族腹地丽江、摩梭和香格里拉等地调研。来到戈阿干先生家，他给我的第一印象是文雅、



谦和并性情爽朗。一知道我的来意，戈阿干先生就兴致勃勃地拿起东巴经书，精神卓越地向我解读其中的神话故事。

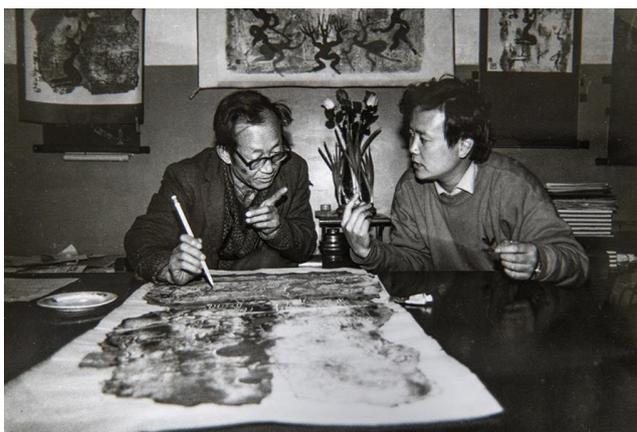
次年，我与我先生白枫又一同前往拜访他，戈阿干先生正在绘画，家中如同一个工作室，四周挂满了他的绘画作品，画风别具一格，全部用东巴象形文的各种形象构成，每一幅画都有一句或一段东巴文的特定含义，给我们的感觉是，戈先生是潜心于在绘画上展示他对东巴古文字研究

的深厚底蕴，恰似一位具有渊博才学的艺术家，其心灵和精神都潇洒地跃然纸上。

1993年我与戈阿干先生在北京相见，是因我策划并发起了由北京电视艺术家协会、北京丽都假日饭店和丽江纳西族自治县在京联合举办的“北京东巴文化艺术节”。活动邀请了丽江县歌舞团、民间艺术家们和纳西古乐队等，同时也邀请了戈阿干先生作为纳西族专家前往，为从来不了解东巴文化的中外民众举办东巴文化的专题讲座。



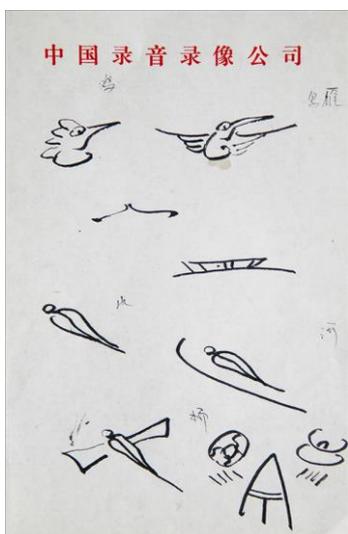
戈阿干在书房兼画室创作 白枫 摄于1991



戈阿干给白枫讲解东巴神话 张旭 摄于 1991

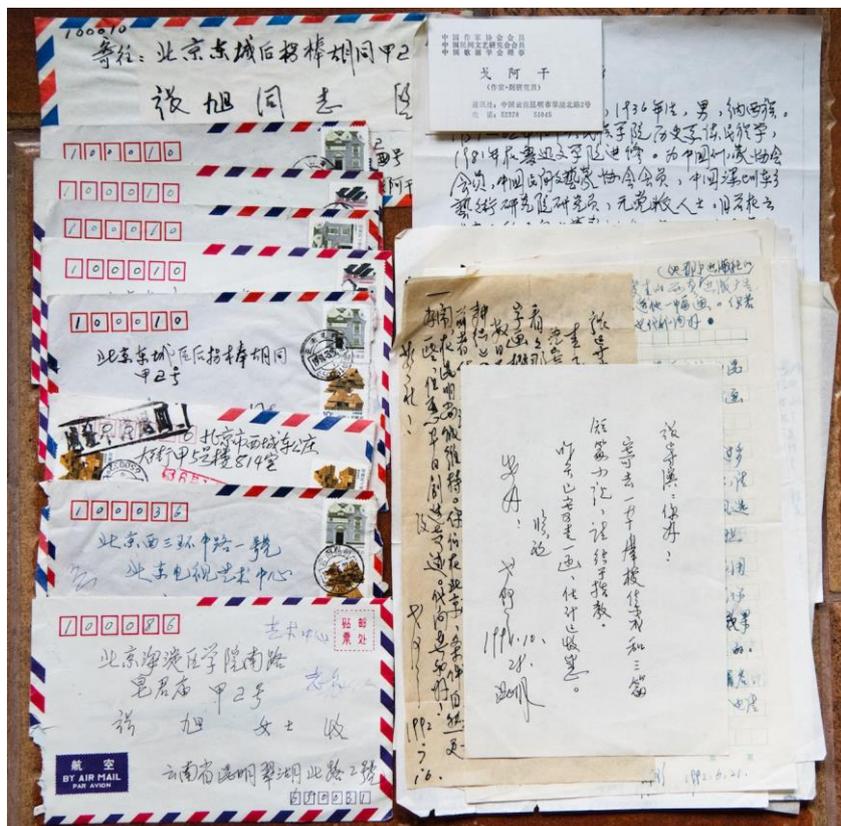


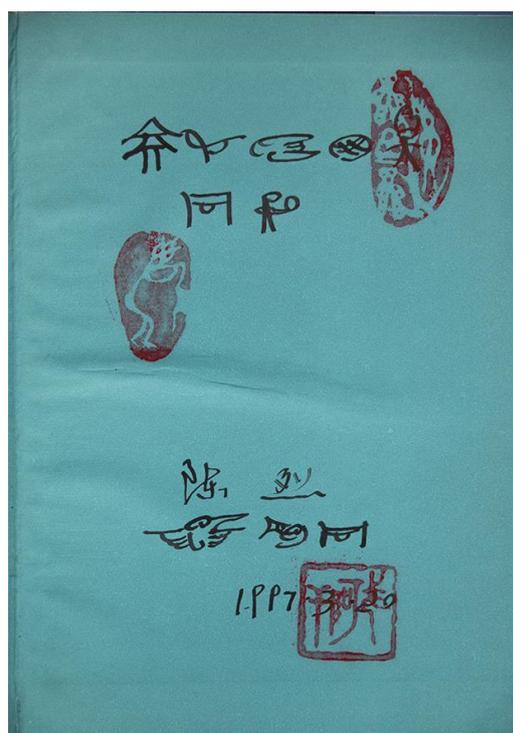
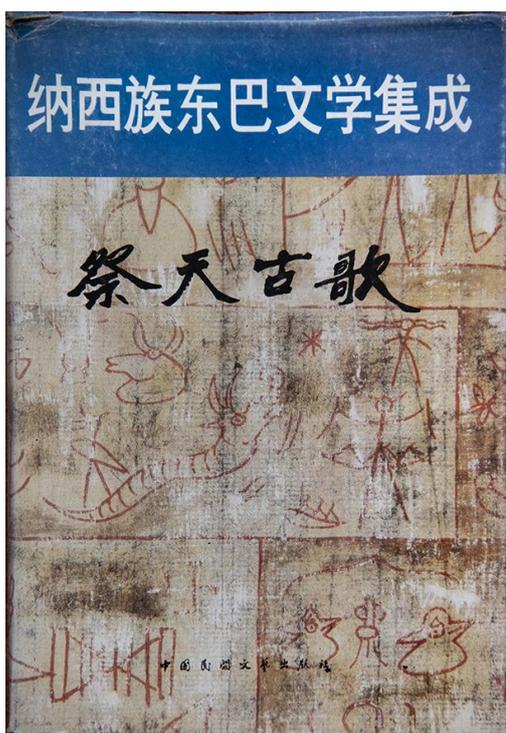
张旭向戈阿干学习绘画 白枫 摄于 1991



时隔多年，瑞士苏黎世大学民族学博物馆馆长奥皮茨来到我北京的工作室，我推荐丽江东巴文化博物馆和北京东巴文化促进会与其共同合作在苏黎世的东巴文化展览。随后我应奥皮茨的邀请，随他一同赴丽江为筹备该展一起工作了一个多月。回北京途径昆明时，我向奥皮茨介绍了戈阿干先生，并建议奥皮茨邀请戈先生赴苏黎世大学举办讲座。戈阿干先生赴瑞士在北京停留时住在我家，他随手在我先生单位的便笺上写了一些东巴文，一边念一边教我识读。这些留在便笺上隽秀的东巴文字就成为了我珍贵的收藏。

我还一直珍藏着戈阿干先生与我的许多通信。我发现信封上的地址，无论是我单位的还是家庭的都有过更新，四种不同收信地址无疑证实了戈先生与我书写往来的岁月是如此长久，友情是如此深厚。信上戈先生一直称我为张导演，他拥有的成绩和新出版的书籍都在信上有所记录。重读这些信，让我内心有一种无法描述的感动。天赐良缘，能使我此生拥有这位良师益友，且彼此心灵之间的距离是如此之近！





陈烈、戈阿干先生赠书《祭天古歌》给塔尤拉姆（张旭）



《创世纪》（纳西东巴文）戈阿干绘画

我感恩得到了戈阿干先生很多赠书。但让我终生不能忘怀的是，戈先生还是我开始绘画的启蒙者。当我每次与戈先生见面，都会谈到我在纳西族地域田野调研的细节，以及我希望拍摄关于东巴文化的纪录片的想法。但由于经费问题，拍摄纪录片总是难以实现。有一次，戈先生突然很认真地对我说：“塔尤拉姆，你应该绘画呀。”我很惊讶地答道：“这不可能的，我是从事影视专业的，从来没有学习过绘画。”但是戈先生依旧非常坚决地表示，你一定可以画。我知道你肯定可以画！于是，我回到北京后，把戈先生的建议告诉了好友张春和，春和也非常赞同并主动提出教我绘画的基本技法。从此，我就遵从戈先生的启示，师从于春和，以东巴象形文和东巴经神话故事为灵感，创作了一批批东巴绘画。由于戈先生的鼓励，我有了人生中最愉快的一段时光。我的一些绘画作品被国际机构和个人收藏，并在各国举办了我的当代东巴画展。



《没有人便没有鬼 没有鬼便没有神 还了神的债好睡眠 还了鬼的债好长寿》 戈阿干绘画



《猎·牧·耕·织》（纳西东巴文）戈阿干绘画



《人》（纳西东巴文）戈阿干绘画



我最后一次见到戈阿干先生是 2016 年 9 月。我们北京东巴文化促进会研究团队赴香格里拉，请习尚洪东巴释读瑞典国立世界文化博物馆收藏的东巴古籍。回京途中，白枫和我专门去看望了戈老先生。我把释读中不易确认来源的古籍编目请戈先生指正，他显然身体已经比原先虚弱很多，但仍旧认真阅读，之后提出了他个人的见解。我们请他和夫人吃了个便餐，在送他们回家的楼下，告别时留下了我与戈先生的最后一张纪念照。



戈先生指导笔者编译的东巴古籍编目 白枫 摄于 2016 笔者与戈阿干先生和其夫人陈烈合影 白枫 摄于 2016



笔者与戈阿干先生的赠画合影

我有幸得到戈阿干先生馈赠的他的绘画艺术作品，并在早年留下了这张与该画作的合影。

在我的内心深处，一直无法接受戈阿干先生的离去，也无法忘却那些与他相处的过往时光。

我仍然记得戈先生的一句话，那是在我编导《神秘的东巴文化》纪录片时采访他，他对我说的：“抢救东巴文化一定要抢救在活人身上。”这成为了我的座右铭。历年来，我北京东巴文化促进会在邀请老东巴释读采集于各国的东巴古籍时，我都在鼓励东巴们把消失的仪式在村中重新恢复起来。我们同时对老东巴的身体进行医疗救助，希望他们能健康并更长久地传承这一濒危的“世界记忆遗产。”

我衷心祝愿：由东巴神灵护佑一生的戈阿干先生，他的灵魂沿着东巴经文吟诵的路线，平安回归纳西族先祖居住的美好圣地！



2023 年元月于北京

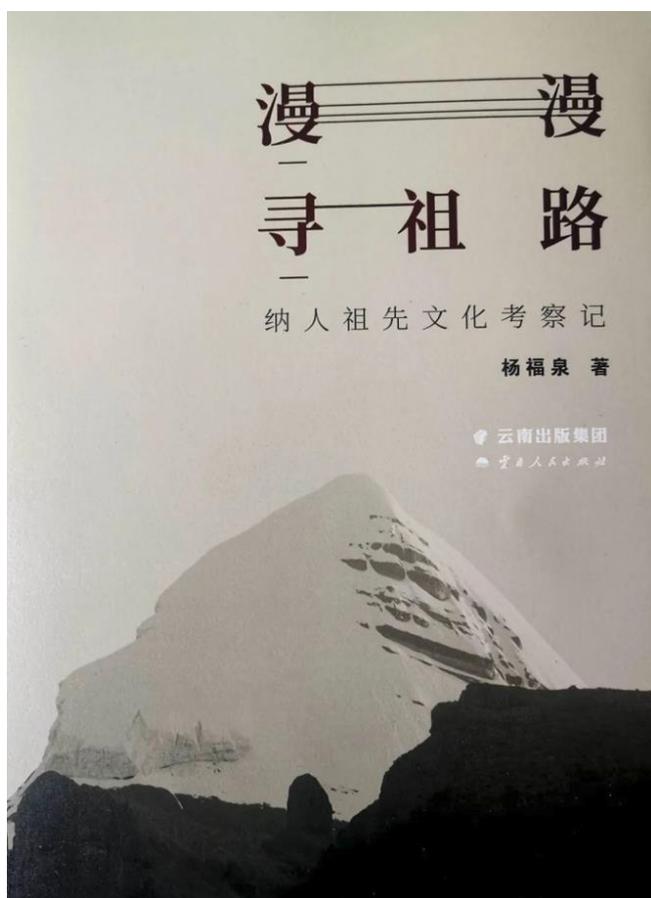


## 【新书讯息】 NEW BOOK MESSAGE

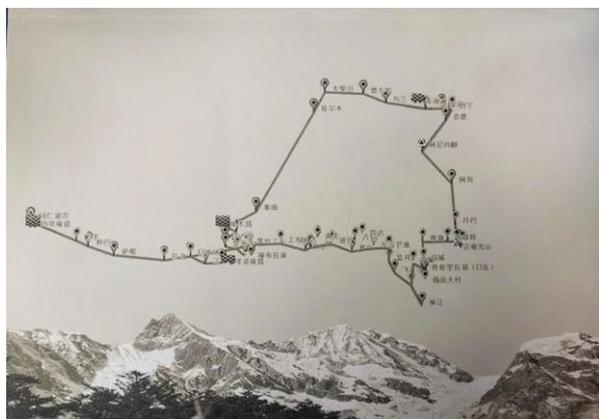
### 《漫漫寻祖路》

纳人祖先文化考察记

杨福泉



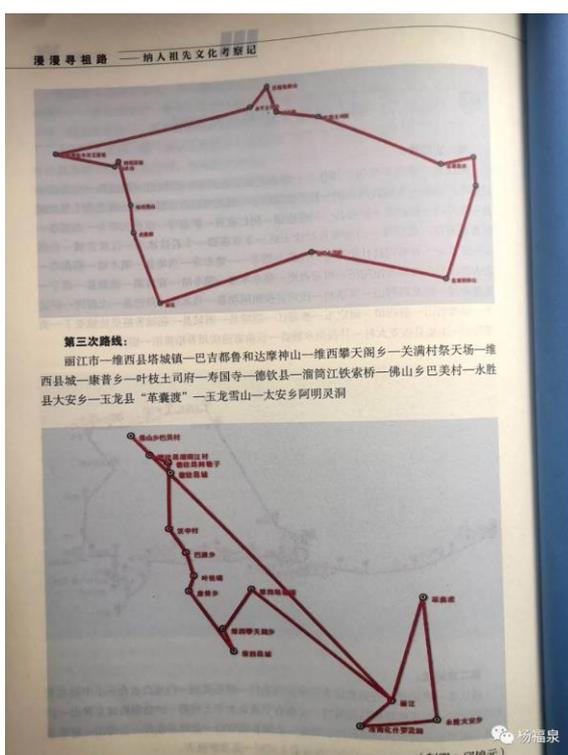
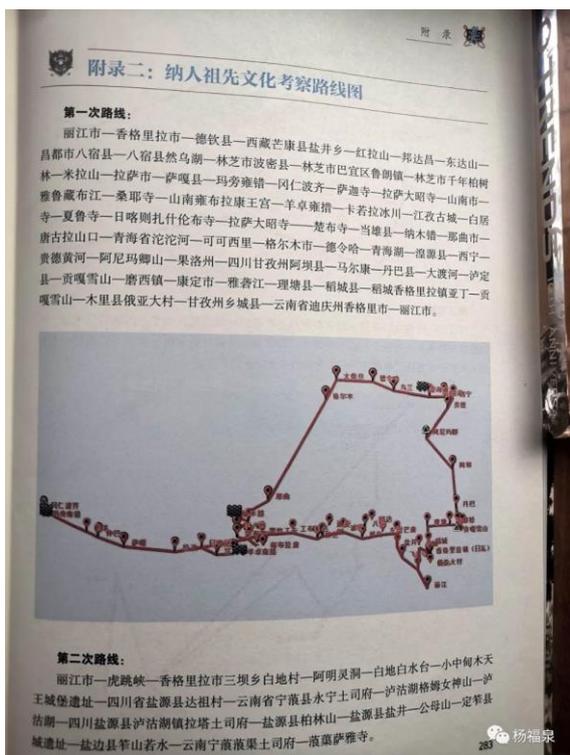
我从哪里来？往哪里去？一个永恒之问，促使各民族的人在思考一个寻根的问题，也使人们缅怀祖先，追忆民族的历史，记录民族发展和变迁的历程，思考民族的未来。慎终追远、敬天法祖是纳人的优秀传统，这本书是一次纳人寻根问祖，历时 56 天，行程 25000 里的长途考察的记录。



敬天法祖，礼敬祖先，这是纳人[1]文化的核心之一。纳人自称“纳西蒙比若”（naq xi mee biuq sso），把自己认同为“纳人就是祭天的人”。东巴教最大的仪式祭天，实际上既是祭天祭地，也是祭祖。是一个把自然崇拜和祖先崇拜的情结融为一体的一个古老的仪式。所祭的天神和地神是夫妇，天神的女儿衬恒褒白咪，就是全民认同的民族始祖母，而始祖父是崇仁利恩，一个来自大地的男子汉。他们俩邂逅在黑白交界的梅花树下，两个一见钟情，天神之女衬恒褒白咪虽然被父母许给了天舅的儿子美若科罗科西，但她爱上了崇仁利恩，于是她化身为白鹤，把崇仁利恩带回天上。



崇仁利恩向天神求婚，在衬恒褒白咪的帮助下战胜了天神子老阿普的种种刁难，最终成功娶回了衬恒褒白咪并迁徙回到人间。这部纳西人的《创世记》记载在纳西人用图画象形文字写的圣典《崇搬图》与《崇搬绍》（人类迁徙的来历）中，一代代的纳人，新年伊始，都隆重庄严地举行祭天仪式，由东巴祭司咏诵圣典《崇搬绍》，回溯祖先的迁徙和创业历史，也就是对同族人进行民族传统的教育，记住我从哪里来，到哪里去。纳人认为人离世后，都要回到祖先之地，要把亡人的魂一站站送回到山高水长的祖先之地。



这本书取名为《漫漫寻祖路——纳人祖先文化考察记》，主要是这长达 56 天的考察，都是在寻找和探索祖先的历史、迁徙、文化以及与信仰密切相关的实地考察，就是在寻找和考察纳人祖先之根，从远古的迁徙到后来的分布和定居，三次行程都是在追溯纳人的源与流和当下的生存状况。这三次考察主要有如下几方面的内容：首先，是去考察丽江市古城区和玉龙县之外滇川藏纳人比较集中居住的地区，比如迪庆州德钦县的巴美、维西县的攀天阁、四川省木里县的俄亚、西藏芒康县的盐井等地。第二，是沿着历史上纳人祖先从甘青河（黄河）湟（湟水）流域迁徙下来的大致路线考察历史故地，如黄河与湟水流域、大渡河、雅砻江、金沙江、澜沧江流域等；第三，去考察与纳人的信仰文化和神话史诗源流密切相关的一些地方，比如阿里的岗仁波切神山、玛旁雍错湖、青海湖，以及青海的阿尼玛卿山、四川的贡嘎山等，这些神山圣水与纳西人的居那什罗神山、美利达吉神湖信仰密切相关。第四，丽江市境内重要的一些历史文化或过去很少有人调研过的地方，比如玉龙县的汝南化阿明灵洞、永胜县大安乡纳西族、玉龙县和宁蒗县奉科拉伯交界的“元跨革囊”处。第五，此行也去了泸沽湖纳人（摩梭）居住的区



域，尽管由于历史的一些原因，云南境内的纳（摩梭）被识别到纳西族，而四川境内的纳（摩梭）被识别到蒙古族中，四川省盐源县的纳（摩梭）也被识别到了蒙古族中，但所有的这些纳（摩梭），都认同为“纳”，是同源异流的族群，灵魂回归之地是相同的“祖先之地”，追溯和研究这些族群的历史和文化是非常必要和重要的。[2]



考察队与当地的东巴和村民在香格里拉市三坝乡白地阿明灵洞前合影。（2017年摄）

纳西族是个人口只有 30 多万的小民族，但因为创造了以图画象形文为载体的东巴文化，又善于广采博纳多元文化，形成了兼包并容但又个性卓然的文化，因此受到国内外的普遍关注，纳学也成为一门国际显学。

纳西族源于古代分布在甘肃青海湟水和黄河流域的古羌人，后来逐渐迁徙到现在分布的地方，聚居和散居在滇川藏交角地带，纳西族有多种自称：居住在云南省丽江市玉龙纳西族自治县、古城区、维西傈僳族自治县、永胜县和四川省木里藏族自治县俄亚、盐源县达祖等地的纳人自称“纳西”（naq xi）[1]，居住在云南省宁蒗县永宁、翠依和四川省盐源县、木里县的雅砻江流域和泸沽湖畔的纳人自称为“纳”（naq）或“纳日”（naq ssee, 或音译为“纳汝”）；居住在宁蒗县北渠坝和永胜县獐子旦的自称“纳恒”（naq hi）；居住在云南省香格里拉县三坝乡的纳西人自称“纳罕”（naq hai, 或译为“纳汗”）；此外，还有少数自称为“玛丽玛沙”（ma lil ma sa, 居住在维西县）、“路路”（lv lv, 又音译为“鲁鲁”，居住在丽江塔城、鲁甸等地。

在上述自称中，以纳西、纳日、纳罕、纳恒几种称谓居多，特别是自称纳西的人占纳西族总人口的六分之五，因此，经国务院批准，于 1954 年正式定族称为纳西族。“纳”一词有“大”、“宏伟”、“浩大”、“黑”、“黑森森”、“黑压压”等意思，“西”、“日”、“罕”等皆意为“人”。纳西也就是“纳人”的意思，“纳”是该族最基本的词根。



2016年11月考察队在阿里冈仁波齐山下

从2016年12月起，玉水寨出资组织了有十多个来自北京、昆明、成都、木里和丽江的纳西族学者、东巴参与的“纳西族祖先文化寻踪和采集五行圣物”的考察队，到滇川藏青四省区的纳西族祖居地和与纳西族传统文化密切相关的区域进行了三次历时共56天的考察，行程二万五千里，取回了在纳西族的宇宙观和生命观中至关重要的木火土铁水五行圣物。我全程参加了这三次祖先文化寻踪的万里壮行，通过行万里路的壮举加深了对纳西族祖先文化和祖先创业之艰辛更深切的了解。



明万历年间纳西土司木旺修建理塘大寺（2016年）



四川的贡嘎大雪山



这次考察不是较长时间在一个地方住一段时间进行田野调查的调研，只能说是一次匆匆行走的考察，走一走看一看，大致了解一下情况，56天中考察的地方多。其中比较重要的一个内容是每到一地，都要取“木火土铁水”“精威五行”，纳人称之为“精威瓦徐”（zzi weq wa siuq），这个五行与纳西人的宇宙观和生死观有密切的关系，也与这次考察有密切的关系。关于“精威五行”的学术解读，我在本书中特地附录了一篇文章，可参看。所以，此行的寻找纳人祖先文化之行，也有突出的仪式性意蕴在其中，我们每到一地都要郑重地举行取“精威五行”（zzi weq wa siuq）的仪式，由一起去的东巴祭祀咏诵相关的象形文字经书或口诵经。我们曾经在天寒地冻的冈仁波齐神山下，冒着零下9度的严寒，举行了3个小时的祭神山的仪式；我们曾在一座座与纳人相关的神山，一个个圣湖、一条条大江大河旁举行庄严的祭祀仪式，取得木火土铁水五行圣物归来。



一缕奇异的光从亚丁神山仙乃日主峰上空投射下来。（2016年摄）

五十六天的行程，穿越了滇川藏青四省，行程二万五千里，经历了严酷的风霜雨雪和一路多处高达5000多米海拔的考验，寻根问祖，心系母族而进行这样的长途考察。在当下全球一体化风潮中，小民族文化面临诸多挑战，母语在年轻一代中逐渐式微，传统的文化记忆在失落。母族祖先在艰苦卓绝的历史条件下自强不息，艰苦创业的精神，需要不断重温 and 激励后生，母族祖先历尽艰辛走过来的路需要了解，母族的根需要追溯。这次跨越四省区的长途考察，也是寻根的一次文化苦旅，大江大河依旧在奔流，而很多纳西迁徙或居住过的地方已经没有了纳人的踪影，有些地方的纳人已经失去了自己的母语，但很多地方的纳人虽然远离现在纳人的核心



居住区，但他们依然在坚守着自己的文化和母语，在尽力地延续和传承自己的母族文化。一路走来，我们的感慨和感动都很多！



笔者与永胜县大安乡观牛郎村的纳西老人和玉凤合影（2017年）

这本书记录了三次考察的全部行程，是按照三次考察的时间顺序和所去的地点排序来写，比如我们第一次考察时直接先去了滇川交界的西藏芒康县盐井纳西族乡，第三次考察才去德钦县佛山乡的溜筒江渡口，所以溜筒江古渡和铁索桥的考察就按顺序放在后面了。此外，有些地方因为时间关系，虽然路过但没有来的及考察，书里就用笔者个人去这些地方考察的所见所闻做了一些补充，比如四川省甘孜州的乡城县、曾经是唐代时纳人建立的越析诏故地、今云南大理州的宾川县和宾川境内与木氏土司和纳人密切相关的鸡足山，还有茶马古道赫赫有名的西藏巨商邦达昌的发迹之村——西藏芒康县邦达乡邦达村等。



考察队与老东巴阿普甲若老两口合影（2016年）

我在这本记录此行的书中用纳人一词，原因是如今的纳西族各个支系的自称大都有“纳”这个词根，比如丽江的纳西、香格里拉市三坝的纳亥，宁蒗的纳（摩梭）、盐源盐边的纳恒等，除此之外，在民族识别中划到其他民族的一些纳族群的人，也包括在这里所要寻找的文化根脉，是同源同根的人，比如四川泸沽湖镇的纳人（摩梭人），虽然划到了蒙古族中，但我们这次寻根之旅中，也到他们的家园去探访了。所以这本实录就用了“纳人”这个各个族群都认可的本族自称。

2018年5月写于玉龙雪山下

[1] 这本书里用“纳人”一词有如下几个考虑，第一是纳西族的“纳西”中的“西”就是人的意思，纳西就是纳人；再者，纳西族中除了丽江、迪庆江边、四川省木里的俄亚等地的纳人自称“纳西”之外，有自称“纳”、“纳亥”、“纳恒”等，四川省盐源县自称纳的摩梭人，虽然与云南宁蒗的纳（摩梭）是语言民俗都相同的族群，但在民族识别中不当地划为蒙古族。而本书的内容涉及所有这些同源异流的纳人，所以用“纳人”这个各个支系和族群都认同的称谓。

[2] 参看：杨福泉：《多元因素影响下的纳族群称谓与认同》，《民族研究》2013年第5期。

### 本书作者简介

杨福泉，纳西族，历史学博士、云南省社科院二级研究员、云南大学民族学博士生导师、中国民族学学会副会长、中国西南民族研究会副会长、云南纳西学研究会会长。中国作家协会会员。云南文史研究馆馆员。长期致力于民族学、纳西学、纳西族与藏族关系史、东巴教与本教关系、当代云南民族地区发展等方面的研究。出版有《东巴教通论》《纳西族与藏族的历史关系研究》《玉龙情殇：纳西族的殉情研究》《纳西族文化史论》《灶神研究》《寻找丽江之魂》《西行茶马古道》《忠臣雅士：木增》等41种专著。



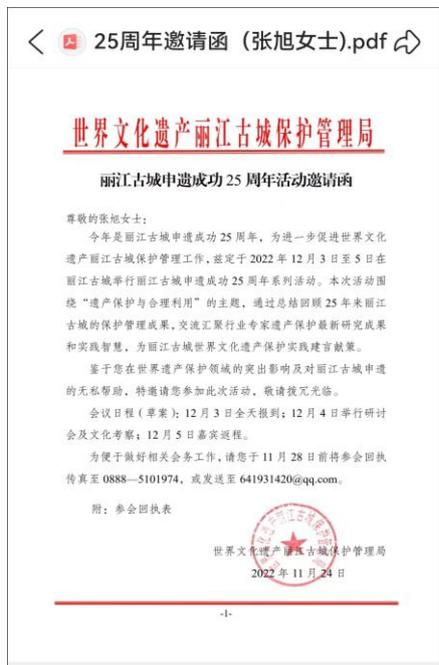
## 【文化动态】CULTURAL ACTION

### 丽江古城申遗成功 25 周年座谈会



丽江古城申遗成功 25 周年线上座谈会截图

2022 年 12 月 20 日，北京东巴文化促进会张旭会长作为嘉宾应丽江古城保护管理局邀请，参加来自国内外各界人士的线上线下座谈会，和与会专家一起回顾并分享在丽江古城获得联合国教科文组织“世界文化遗产”称号的历史进程中，促进会为此做出的努力。其中包括张旭编导拍摄的系列纪录片《丽江古城》，《纳西古乐》和《神秘的东巴文化》。影片在中央电视台首播和北京电视台播出后，其英语、法语和日语版也在世界各地陆续播出，这次以四种语言全面的大力度的国际传播的确引起了国际各界以及联合国教科文组织对丽江和东巴文化的重视，将丽江古城的形象以国家级传媒宣介到国际，为丽江古城获得“世界文化遗产”称号做出先期贡献。



促进会还在申报期间配合丽江政府参加在京举办的申报“世界文化遗产”专家论证会，拍摄了所有国家级专家对丽江古城的评定发言，为丽江古城的申报工作留下了重要历史记录。



白枫与张旭在丽江拍摄，摘自李锡、李文韵编著的《丽江古城申报世界文化遗产纪实》



座谈会上，原联合国教科文组织亚太办公室主任，联合国教科文组织—国际文物保护与修复研究中心亚洲遗产管理学会总干事理查德先生，原中国驻美国休斯敦总领事馆教育参赞、中国常驻联合国教科文组织副代表马燕生先生，丽江市人大原主任、丽江文化研究会、纳西文化研究会总顾问杨国清先生，云南省社科院原副院长、中国民族学学会副会长、云南省纳西学会会长杨福泉先生，西南民族大学世界文化与自然遗产研究中心主任喇明清教授，纳西学研究者、北京东巴文化促进会会长张旭女士等国内外专家围绕“遗产保护与合理利用”的主题为丽江古城的保护与管理建言献策。

张旭发言时说：这次活动的成功，在于重温了这一段又一段难以忘却的时光，记录了老一辈人和新一代人为保护和发展的丽江古城所经历的艰难卓绝的历程。我和我们北京东巴文化促进会，为能对丽江古城的申报和保护贡献过一份力量而感到无比荣耀。

最后，张旭代表促进会诚挚祝愿丽江古城，这个纳西族先祖留给纳西人的珍贵财富，能在后人的珍视与保护下，永远绽放异彩！



丽江古城水景 白枫 摄于 1994



## 电影《红麦》于中央电视台首播

【丽江分享】《红麦》今晚 CCTV6 黄金档首播

丽江市广播电视台 [丽江热线](#) 2022-12-14 发表于云南



为纪念红军长征过丽江 86 周年，由张春和执导的电影《红麦》于 2022 年 12 月 14 日于中央电视台六套黄金档首播。



据悉，电影《红麦》由丽江云天影视有限公司、小河淌水影业（北京）有限公司联合出品，云南民族电影制片厂、中共丽江市委宣传部、丽江市广播电视台、丽江市玉龙县中俚影视有限公司共同协拍。影片讲述了 1936 年 4 月中国工农红军红二、六军团完成策应中央红军北上战略转移后，为执行党中央北上抗日、与四方面军汇合的战略方针，在丽江石鼓抢渡金沙江。由于渡江后面临着翻越雪山草地的严酷现实，红军把一部分红军伤员留在了群众基础较好的纳西族地区。影片围绕红军伤员田双妹被纳西族青年木老三相救后经历的感人故事进行创作，表现了丽江各民族群众善良朴实、大仁大义的民族气节。



《红麦》电影镜头截屏

### 【作者简介】

张春和，纳西族，1958年生于丽江石鼓。1987年毕业于中央民族学院美术系，八一电影制片厂国家一级美术师，中国美术家协会会员，中国壁画学会理事，中国电影家协会会员。当代东巴画派具有代表性的创始人之一，一直致力于研究当代东巴绘画。从1987年在中国美术馆举办第一次个人画展开始，先后在德国、瑞士、法国、新加坡、北京国际艺苑、红门画廊、可创艺苑等举办十多次个人画展，有一百多幅油画和重彩画作品被中国美术馆、国际艺苑美术馆、瑞士苏黎世大学博物馆、美国阿拉巴马大学艺术馆及个人收藏。其壁画作品《东巴神韵》获“首届中国壁画大展”佳作奖，担任美术总指导的《集结号》获第27届中国电影金鸡奖最佳故事片、最佳导演、最佳男主角等9项提名奖。担任导演的《云上石头城》获第26届金鸡百花电影节少数民族电影展优秀新片奖等奖项。出版《张春和当代东巴绘画》《张春和画集》《中国艺术家档案-张春和卷》等专著。



ADCA 摘选自【丽江分享】

[https://mp.weixin.qq.com/s/i4YaA9jy3dGdN8Tk\\_XNUtw](https://mp.weixin.qq.com/s/i4YaA9jy3dGdN8Tk_XNUtw)



## 【朝花夕拾】 Dawn blossoms plucked at dusk

### 上世纪八十年代美国学者孟彻理的东巴婚礼

蓝伟文/图



作者蓝伟(中)与孟彻理新婚伉俪

上世纪八十年代 美国学者孟彻理到白沙写博士论文并获得博士学位。九十年代初回到丽江在黑龙潭东巴文化研究所举行东巴结婚仪式。

结婚，是人生中的一件大事，是情侣人身关系的结合，更是灵魂的静守，不离不弃。过去，纳西族举行东巴婚礼都要举行“素注”仪式，“素”是象征生命的神灵，“注”是迎接之意。在举行婚礼时，要请东巴举行“素注”仪式。仪式中，新郎拿着箭，新娘拿着一条五色须条，跪在供有“素神”的竹篓前，东巴先敬“素神”并念诵相关东巴经书。然后，东巴用手抠一点酥油抹在新郎新娘额头上，边抹边诵。在纳西族举行婚礼时，男女一旦被东巴抹上了酥油，就表明新娘的生命已经与新郎家的素神联结在一起，并有供奉“素神”的责任，新郎家的素神会保佑新娘。同时，在纳西族社会中是对男女双方认可的表现，



首先，把女方当成男方家庭中的一员，并把家中的钥匙交给新娘，以示信任。死后要埋在男方的墓地，其灵魂也会到达男方的祖源故地。

这次婚礼完全按传统东巴结婚仪式进行，并由研究所所有大东巴主持参与。面对灵魂，一场东巴婚礼，让灵魂静守，不再游离。



孟彻里 (Chas McKhann) 和小霞 (Tricia) 的婚礼在丽江东巴祭师主持的仪式中举行



孟彻里 (Chas McKhann) 和小霞 (Tricia) 接收和开祥东巴与和即贵东巴的祝福



孟彻里 (Chas McKhann) 和小霞 (Tricia) 在东巴主持的婚礼仪式上虔诚祷告

过去，纳西族地区举行东巴婚礼的地方不是很多，摩梭人部分实行走婚，大多数纳西族婚姻还是受汉文化影响，讲究门当户对，父母之命、媒妁之言，并盛行姑舅表优先婚配习俗。结婚一般要经过定亲、请酒、举办婚礼等程序。纳西族青年男女婚前有社交自由，一般不受父母干涉，但这种传统的社交自由，与汉文化影响的封建包办婚姻形成尖锐矛盾，致使相爱的青年往往不能成婚，为了忠贞于纯洁的爱情，就相约至玉龙雪山



或村寨附近风景优美的地方殉情自杀。这种情况也毕竟是少数，但旅游文化把它夸大成“殉情之都”。奈何！



孟彻里（Chas McKhann）和小霞（Tricia）履行东巴婚礼的仪式规程



孟彻里（Chas McKhann）和小霞（Tricia）按照传统纳西族仪式在婚礼上实施每一个步骤



新娘小霞（Tricia）给东巴们和客人们送水



作者蓝伟的竹笔字组画《婚礼》

【作者简介】蓝伟，1934年出生，丽江古城人，纳西族，中共党员。1949年参加中国人民解放军滇桂黔边纵队第七支队从事部队文艺工作，曾任丽江地区群众艺术馆馆长、党支部书记，地区文化局副局长、地区旅游局局长和地区外事办公室主任等职，离休后创建“东巴宫”。1960年代初雕塑《渴》参加全军美展并在中国美术馆陈列，1964年为云南展览馆创作的大型雕塑《彝族民兵》长期在民兵馆门口陈列，发表众多雕塑、摄影、国画、书法、东巴书画作品，1992年在云南美术馆举办个人摄影作品展。发表《东巴画的种类及其特色》《东巴画与东巴文的关系》等论文。

摘选自 纳西话

[https://mp.weixin.qq.com/s/2qAdPXZd0Fwog4P\\_b8xQjA](https://mp.weixin.qq.com/s/2qAdPXZd0Fwog4P_b8xQjA)



## 【学界文摘】 Academic Article Abstracts



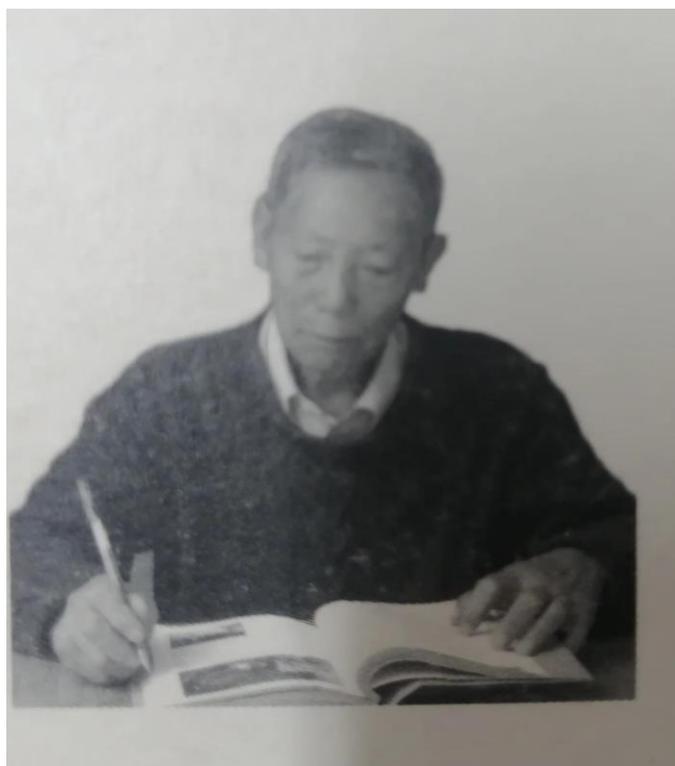
文化之窗



### [ 和发源 ] 纳西族《东巴舞谱》简介

京视网手机台 来源：北京东巴文化促进会 2022-10-11 09:41

#### 作者简介



和发源（1925年～2013年）纳西族，丽江市玉龙县白沙镇开文村人，研究员。1954年毕业于云南大学历史系，1954年7月在国家民委交际处工作，半年后到中央民族学院语文系担任教员，1973年初回丽江师范任教。1979年始协助和万宝组建东巴文化研究室。1981年至1985年任东巴研究室办公室主任，1992年退休。和发源在中央民族学院任教员时开始民族语言文化的研究工作，曾多次被派往民族地区开展语言和历史文化调研，参与编写《拉祜语口语教材》、《拉祜语词汇本》、《拉祜语简史简志》、《纳西语字典》等教材，撰写了大量调查报告。自1979年从事东巴文化研究工作以来，参加了《纳西东巴古籍译注全



集》的翻译整理，翻译开丧、超度、舞谱、祭猛鬼等经书 18 卷，共 172 种。1988 年、1989 年到四川木里县俄亚，宁蒗县永宁乡、拖甸乡，中甸县白地开展田野调查，调查报告收入《滇川纳西族地区民俗与宗教调查》一书，2008 年出版。1990 年出版与杨德钧合作的专著《纳西族古代舞蹈与东巴舞谱》，首次公布了象形文字记录的 60 多种东巴教仪式舞蹈的跳法，在学术界和艺术界产生了广泛影响。2000 至 2003 年参与完成国家民委重点项目《中国少数民族古籍总目提要·纳西族卷》，编写 172 个条目。2006 年—2009 年参与《中国少数民族原始宗教经籍汇编·东巴经卷》项目，编写 20 万字内容。和发源从语言学、文字学、宗教文化学、历史学、民俗学等方面撰写的学术文章收入《和发源纳西学论集》中，于 2010 年出版。



宁蒗县拉伯乡油米村丧葬仪式东巴舞（沈云遥拍摄）

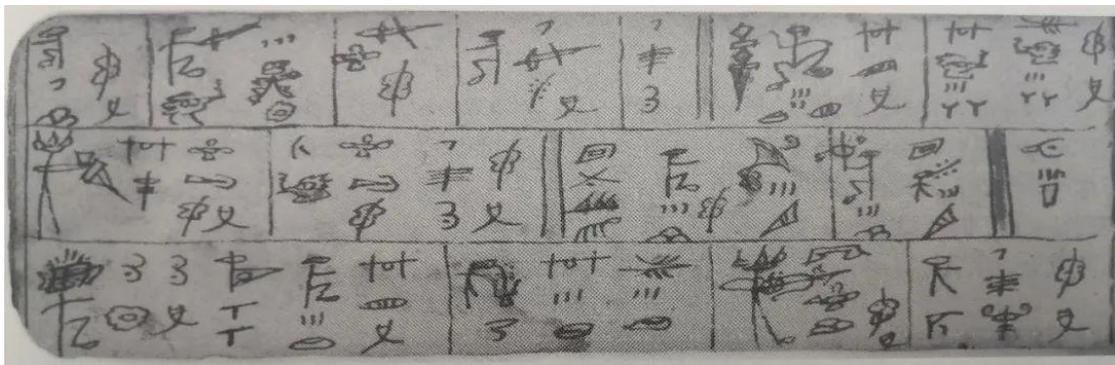
生活在我国西南金沙江上游和雅砻江流域的纳西族，是一个具有悠久历史和传统文化的古老民族。纳西族的先民，在长期生产劳动和社会实践的过程中，创造了一种叫“斯究鲁究”（意为木石之痕迹）的图画象形文字，并用这种文字



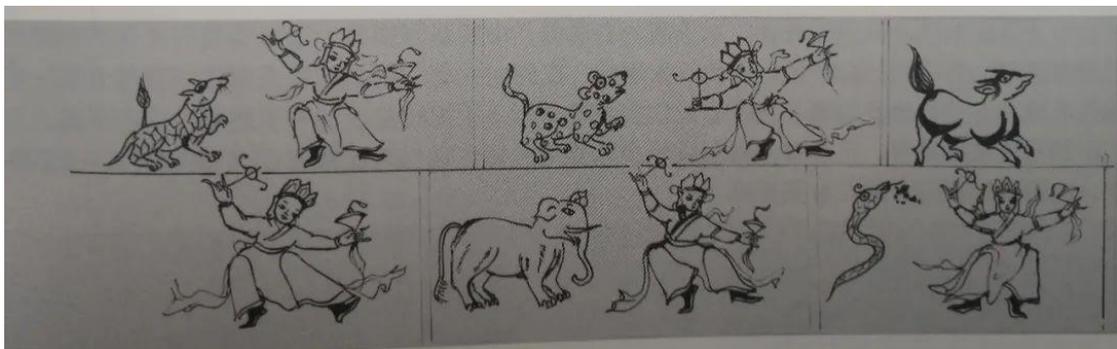
书写了数以千计的东巴经书。《东巴舞谱》就是这浩瀚经书中保留下来的一份珍贵的民族舞蹈遗产。

## 《东巴舞谱》的发掘和整理过程

现存国内的《东巴舞谱》究竟有多少？因缺乏材料和实地调查，目前尚难定论。据笔者所知，云南省丽江市图书馆和云南省社会科学院东巴文化研究室各收藏有二本，北京图书馆收藏有三本。北京中国历史博物馆、中央民族学院图书馆、云南省图书馆、云南省博物馆等单位收藏东巴经书，以及至今仍分散在纳西族民间的东巴经书中，也可能还夹杂有少数《东巴舞谱》。国外，东巴经书收藏较多的美国国会图书馆、哈佛大学图书馆、西德科隆大学及法、日、英、瑞典等国收藏的东巴经书中，是否也掺杂有《东巴舞谱》，目前尚难于断言。



《纳西东巴古籍译注全集》100卷收录的东巴舞谱《舞蹈的出处和来历（之一）》



《纳西东巴古籍译注全集》100卷中收录的东巴舞谱  
《超度什罗、送什罗、开神路上卷·油米村忍柯人的书》



现由云南省社会科学院东巴文化研究室刊印的四本《东巴舞谱》及其汉文译本，其发掘和翻译整理过程是这样的：1979年底，丽江县文化馆恢复了十年动乱期间中断的东巴经书翻译和编目工作，参加编目的老东巴和云彩、久日及翻译人员周耀华、周汝诚等人在编目过程中，发现在过去搜集来的经书里，掺杂有两本《东巴舞谱》。1980年下半年，云南民族学院民族研究所杨德鋈同志来丽江调查民间舞蹈情况，为了摸清纳西族民间舞蹈的来龙去脉，到东巴文化研究室前身县文化馆翻译组了解古代纳西族东巴舞的情况，当时参加编目并保管东巴经书的周耀华同志，把文化馆收藏的两本《舞谱》介绍给杨德鋈。由于这两本舞谱是用夹杂有格巴文的图画象形文字书写的，不扫除文字障碍就无法参考，所以在周的建议下，由笔者与和云彩东巴承担这两本舞谱的翻译工作。在杨德鋈的共同配合下，经过近一个月的时间，完成了这两本舞谱的用国际音标记音、逐步用汉文对译及意译的工作。这两本舞谱译本刊印出来以后，引起了舞蹈界专家们的关注。1983年4月，中国舞协副主席戴爱莲女士专程来丽江观看了东巴舞表演，在查阅了《东巴舞谱》译本后兴奋地说：“东巴舞谱是有历史价值的，是科学的，是我们的国宝。”中国艺术研究院舞蹈研究所副所长董锡玖同志也认为：“东巴舞谱能保存上千年的历史，不仅国内少有，在世界上也是罕见的。东巴跳神舞蹈源于生活，保存了纳西族民间舞蹈文化的精华，是货真价实的古代舞蹈，这是中华民族的骄傲！”中国舞蹈史专家、中国民族民间舞蹈集成编辑部副主编孙景琛同志，看了东巴舞及《东巴舞谱》后也深有感触地赞许说：“东巴舞蹈健康自然，是我国民族舞蹈艺术中的优秀组成部分。在这些貌似质朴原始的舞蹈形象中，蕴藏着强大的生命力和深沉的内在的美德，有着浓郁的生活气息和独特的风格色彩。……应该说，古老的东巴舞蹈是纳西人民智慧、才能和劳动的结晶，是值得大家重视的一份民族文化遗产，是中华民族的共同财富。”舞蹈届专家的关注，给我们极大的鼓舞。1983夏，在深入实际调查的基础上，笔者和李积善同志动员拉市乡杨万勋老东巴捐献出私藏的一本《东巴舞谱》；接着，和强同志又动员太安乡安东巴和耀先捐献出另一本东巴经书。这是珍藏达30多年，虽经十年动乱仍与老东巴朝夕与共的掌上明珠。这两本舞谱各有其特点；拉市本形成时期较晚，描述的舞姿细腻、生动、具体，接近现场表演动作，是一本集前人大成的较全面的舞谱。太安本简明扼要，描述的舞也较粗略，其中有些难度较大的动作，如腾空旋转，是前三本未见的。这两本舞谱，现藏东巴文化研究室，已翻译刊印成册。北京图书馆收藏的那三本舞谱，笔者只见过目录卡片卡片号码为：[u3198, u2265, u3536]，因此不知道其具体内容。从笔者翻译过的丽江县图书东巴文化研究室的四本舞谱内容来看，舞种大体相同，又各有特点。如果那三本舞谱也能及时翻译出来，对东巴舞谱的研究，将会起到推波助澜、相得益彰的作用。



宁蒗县拉伯乡油米村东巴舞谱（雷斯曼拍摄，舞谱由油米村大东巴杨扎实提供）



宁蒗县拉伯乡油米村东巴舞谱（雷斯曼拍摄，舞谱由油米村大东巴杨扎实提供）

## 《东巴舞谱》的基本内容

《东巴舞谱》的产生，约在纳西族原始社会解体、向阶级社会过渡的时期。在这个时期纳西族先民过的是“随畜迁徙，毋长处、毋君长”的原始游牧狩猎生活；他们跋山涉水，风餐露宿，出则与牛羊为伍，饥则以鸟兽为食，穿的是兽皮，喝的是奶浆。在东巴经书中描写游牧生活的章节很多，还有一类叫“祭牧者”的经书，专门描写游牧生活情况。笔者曾经过目的这类经书就有 10 多本，但记载农业生活的却少见，在丽江县图书馆及东巴文化研究室收藏的 6000 多本经书中，只出现过一本叫《粮食的来源》。笔者翻译的 4 本《东巴经书》中的舞蹈，除了部分神舞和法器舞外，主要是动物舞。在模拟动物中，除了常见的一些家畜飞禽和野兽外，还有现代纳西族地区罕见的狮子、大象、孔雀、大鹏鸟和



飞龙等动物。在东巴经书中，这些动物往往被描绘为能上天入地，能呼风唤雨、推波作浪，能降魔伏妖、拯救黎民的神灵。《东巴舞谱》及其他经书中，为什么会频繁地出现这些动物，而且模拟的动作又惟妙惟肖、活灵活现？究其原因，一个可能是受外来文化的影响，在东巴经书不断丰富过程中增添进去的。此外，1956和1964年在丽江市漾弓江两岸，曾先后出土属于旧石器晚期的丽江人头骨化石，同时出土的还有剑齿虎、犀牛、斑鹿等热带动物化石，在历史记载的纳西族先民迁徙的沿途路线上，也有这些动物的化石出土。也许，纳西族先民曾对这些动物进行过认真细致的观察，反复地模仿和再现，后来代代口耳相传，不断提炼陶冶，才著书成文而流传下来的。



和仕诚东巴（已逝）展示东巴舞



舞蹈和音乐，是原始宗教的重要组成部分。舞蹈，对很多原始民族而言，“是一种崇拜形式，并且成为一切宗教祭日所举行的仪式的一部分。”(摩尔根：《古代社会》第192页)纳西族先民，信仰万物有灵，灵魂不灭，认为天、地、日、月、星、辰、山、水、风、火等自然现象和自然物均有神灵，崇拜自然、崇拜鬼魂和祖先。据美国学者洛克(J.E.ROC)所著《纳西——英语百科辞典》记载，东巴经书中出现的神和半神人有890多个；东巴有250多个；龙王有670多个；鬼怪有630个；合起来共有2450多个。而这些神、鬼、东巴和龙王，存在于宇宙的一切空间。其中的很多神灵，既能造福于人类，又能降祸于人们。因此，纳西族的先民们，举凡婚嫁丧葬、播种收割、放牧狩猎、械斗出征、求嗣求寿等活动，都要通过不同的宗教活动——诵经、献祭、占卜、巫术、舞蹈等形式，祈求神灵驱灾降福、护佑生灵和财产的安全。因而，跳东巴舞时，除了跳孔雀、大鹏鸟、绶带鸟、飞龙、飞蟒、狮子、大象、斑鹿、白鹿、白牦牛、黑牦牛、豪猪、白牛、白山羊、白神马、黑飞马和金色神蛙等动物舞外（在东巴舞中，还未发现植物及与农业生产有关的舞种），跳东巴始祖丁巴什罗，大神萨利温德，依古窝格、亨底欧潘、朗究敬究、勐贝汝荣、胜生珂究、达拉明悲、福米巴罗、塔尤丁巴、罗巴涛构；以及九头神亨依格空、四头神考绕明究，使者拉俄拉沙，护法神左提优麻、巴威优麻、吐齿优麻、扭扭优麻、端格优麻；神女达依拉姆、茨里打姆、玛永金姆；东方大神格称称补，南方大神胜忍米格，西方大神那生崇罗，北方大神古生省巴，中央大神松余敬古；还要跳十三个余培昭索、十三个余吕昭索、十三个余敬昭索等娄十个神舞。据《丁巴什罗祖师传略》记载：丁巴什罗原住在十八层天上，其始祖父为金松关补主，始祖母为米利阿尤，九传至其父妥构金姆，其母萨绕罗孜金姆时，从其母左腋下诞生了丁巴什罗，什罗长大后，在天宫里曾纳九十九个天女为妻。此时，因楚命麻左固斯麻等魔在人间作祟，弄得人无安身之地，畜无夜归之栏，鸟雀也无枝可依，一片凄惨悲凉、萧瑟冷落的景象。这时，主宰人类命运的俄、亨两神知道情况后，就让丁巴什罗从十八层天上临人间灭妖。起初，丁巴什罗因误中美人计，娶楚命麻左固思麻为第一百个妻子，弄清真相后，用法术除掉了固斯麻，后来，丁巴什罗虽为除妖葬身于魔海之中，但世上的人们却过上了安居乐业、幸福美好的生活。《东巴舞谱》中的丁巴什罗舞，就是再现丁巴什罗与恶魔搏斗这一厮杀过程。在东巴经书中，丁巴什罗与其他天神都是嫉恶如仇、智勇双全的英雄好汉，充分显示了纳西族先民战天斗地不畏强暴的顽强意志！



和开祥东巴（已逝）展示东巴舞

在东巴经书中，很多天神都有各自的乘骑。如丁巴什罗、福米巴罗、米瑄巴威、拉俄拉沙之乘骑为白神马。萨利温德、松余敬古之乘骑为大鹏鸟。依古窝格、胜忍米格之乘骑为飞龙。朗究敬究、那生崇罗、勐贝汝荣、罗巴涛构、塔尤丁巴之乘骑为金色大象。格称称补、亨依格空、达拉明悲之乘骑为赤虎。左提优麻、巴威优麻之乘骑为白牦牛。吐齿优麻之乘骑为斑鹿。扭扭优麻之乘骑为白鹿。胜生珂究之乘骑为狮子。……尽管同一类乘骑之不同天神舞的舞姿各有差异，但皆模拟自同一类型动物的动作。至于无乘骑之天神舞，其舞姿也往往来源于动物形态和动作。从这里可以看出，对动物动作的模仿和再现，往往构成原始舞蹈题材的非常重要的一部分内容。



马克思认为，宗教的“根源不是在天上，而是在人间”。歌舞事神、跳舞娱神是人间娱乐的演变和升华，纳西族的神舞多取材于动物，也就是纳西族先民长期以来主要从事游牧狩猎生活的真实写照。

东巴舞蹈的内容是非常丰富的，形式也是多种多样的，除了上面说的动物舞与神舞以外，还有战争舞、灯花舞、法杖舞、降魔杵舞、弓箭舞、刀舞等等。跳战争舞时，舞者身穿铠甲，冠插长翎，左手持板铃，右手持长剑，或左手持弩弓，右手持利箭，跳时要追捕敌仇过九道魔关，摧毁仇穴，刺杀妖魔；以疾急的碎步趋步表现追撵，再背靠背或面对面踢脚长弓射箭、挥剑冲杀、相互交叉掷剑或独自对空抛剑等动作，表现对垒决战的情景。跳灯舞时，左手持花朵，右手持明灯，或左手持板铃，右手持手摇鼓，或左右手各持一束花朵；跳时，以宽裕舒展、高低起伏的舞姿表现内心的欢悦，以明亮闪烁的灯光、鲜艳绚丽的花表现光明的锦绣前程，反映了纳西族先民对自由美好、光明幸福生活的向往与追求。跳法舞时，双手持系有小法铃之法杖，边舞边抖摇板铃，通过正刺旁刺、吸脚跺脚等舞姿，表现降龙伏虎的英雄气概！通过跳跃如飞、旋转疾急的神速动作，以及沉重有力的击杖，表现坚韧不拔的毅力与高超娴熟的本领。跳降魔杵法器舞时，通过平步、靠步前进，以及左右连旋转七八次的快速舞姿，表现左右逢源、炉火纯青的降魔伏妖本领。据老东巴们讲，东巴舞蹈的种类还有好些，这有待于进一步的发掘整理。





## 东巴舞蹈的特点和艺术形式

任何一种艺术，都离不开人们所处的时代、劳动和生活环境。纳西族先民，在长期游猎生活和向大自然搏斗的过程中，在与周围民族互相交往和接触的过程中，创造了以模拟动物作为主要形式，以光明必然战胜黑暗为内容，再现原始部落械斗场面的战争舞等古典舞蹈。这些舞蹈，内容丰富多彩，品类纷繁众多，造型生动，具有雕塑的静态美与动态美，舞姿变化多端。有的动作严肃威武，刚劲稳健有力，犹似把人引到一个杀气腾腾的战斗环境；有的动作舒展大方，洒脱优美，好像雄鹰在蓝天翱翔；有的动作优雅柔韧，含蓄细腻，犹似微风吹拂着才舒展开眉眼的柔柳。这些舞姿，跳动韵律和谐，呼吸合拍得体，疾动中戛然而止，健舞中时现柔婉，富有动静、刚柔相济的艺术特点，表现了纳西族粗犷奔放的民族性格。

在模拟其动作的动物中，除大鹏鸟、孔雀、绶带鸟、青蛙等少数飞禽和虫类外，其余绝大多数为走兽。因此，模拟走兽行走、趴卧、跳跃、追逐、角斗、顶撞的吸腿、跨步、颠步、弓箭步、晃跨、扫腿、旋转等动作是最常见的。在纳西族先民的意识中，大鹏鸟、孔雀、飞龙及所有天神之乘骑，都是能上天、入地、下海，变幻莫测，神通广大的神灵。因此表现这些动物动作的山膀按掌、水肩抖胯、回身小射雁、跪下腰、空中转动、波浪状伸缩轮动等舞姿，也是东巴舞蹈的重要组成部分。表现战争舞的大弓箭步、芟刀、交叉丢刀、仰身卧地、蹲转、张弓射箭等，也是比较常见的舞姿。在进行中，舞者上身双臂大幅度弧形交叉摆动、抖肩、摇头等动作较多；下身多跨步走步、走动平稳有力。舞蹈开始时，动作比较缓慢、沉重，愈跳愈快和激烈紧张，基本上每个动作都有一些颤动的韵律。据老东巴们讲，过去跳东巴舞时，还有一步跳上桌面，往下时双脚尖落地，以及抛刀身后，然后用脚踢刀把至身前后再接刀等难度较大的动作，但笔者译的4本舞谱中，却没有这些舞姿的记载。



塔城东巴展示东巴舞（李德静拍摄）

东巴舞蹈来源于生活，是劳动人民创造的。但同时它又是纳西族原始宗教的组成部分所以跳东巴舞蹈时，随着不同的宗教仪式，天神及动物出场的先后各不相同。如举行祭什罗仪式跳的舞蹈，要先跳什罗之护将达拉明悲舞；举行祭风仪式跳的舞蹈，要先跳四头神考绕扭究舞；举行祭胜利神仪式跳的舞蹈，要先跳格称称补、胜忍米格、那生崇罗、古生肯巴、松余敬古等东、南、西、北、中五方大神；举行祭拉姆仪式跳的舞蹈，要先跳神女玛永金姆舞。在一般情况下，先跳东、南、西、北、中五方大神，次跳飞龙、大鹏鸟和狮子舞，接着再跳其他天神和动物舞。

## 东巴舞的道具与服饰

东巴舞蹈为集体舞，早期舞者一般在 10 人以上，后期则有的少至三四人或一二人。主要道具有皮鼓、芒锣、板铃、长剑、手摇鼓、白海螺、弓箭、念珠、灯、花、火把等。皮鼓置于舞场两侧，位置虽不显目，但节奏、步伐、场面调度和队形的变化，主要靠鼓语的指点。舞蹈开始时，先击皮鼓，伴之以锣铃声，皮鼓击十二下者三轮，每轮击两下锣，摇六下板铃。舞蹈时，随着鼓点缓缓起舞，愈后鼓声愈紧，舞者的情绪也愈激烈。舞者多为男性头戴画有丁巴什罗、大鹏鸟、优麻护法神、朗究敬究、达拉明悲，或画有东、南、西、北、中五方大神之五幅冠，身着龙袍马褂，足蹬乌靴，腰系红、黄绸带，项挂珍珠链，左手持板铃，右手持长剑（或持芒锣、三叉、手摇鼓、火把等）。如为战争舞，则身穿铠甲，冠插长翎，背插胜利旗，双手持弓箭，或持板铃长刀。若



为神女舞，则身穿长裙，双手持花束或持明灯。据《迎接丁巴什罗经》记载：皮鼓用松板及龙、牛、大象皮制作。板铃、丁响芒锣用铜制作。白海螺产自米利达吉神海。它们的响声，天神听了心旷神怡，人们听了风调雨顺、人畜平安，魔鬼听了心惊胆颤。从这些道具和服饰的作用，也可以看出东巴舞蹈与宗教有密切的关系。这是因为：纳西族的原始宗教——东巴教，最初产生于原始社会的自然崇拜，后来逐渐发展到祖先崇拜和神鬼崇拜，植根于自然崇拜和多神崇拜的东巴舞蹈，也就难免会带来一些宗教迷信色彩，但由于宗教文化也不尽是消极的迷信内容，其中融有不少的民间艺术，并保存了古代的许多文化知识，因此，揭开宗教外衣，透过神秘的雾幔，展现给我们的是琳琅满目、美不胜收的生活和劳动的优美画卷。

在《东巴舞谱》中，保留了不少民间原始舞蹈的精华，它总汇了纳西族古乐舞类别及跳法，因此，戴爱莲女士看了舞谱以后高兴地说：“我认为《东巴舞谱》在历代古代舞谱里是比较科学详细的，为什么《东巴舞谱》有这么大的艺术价值，我国各族人民在那样的年代里，创造了这样子的舞谱，这是了不起的。我经过比较，我感到我们的东巴舞谱是超过西方的——在那个时代。说明我们中华民族是一个历史文化悠久的民族。这是我们国家很宝贵的艺术财产。”董锡玖同志也认为：“纳西族象形文字舞谱和汉族晚唐五代的《敦煌舞谱》残卷、宋代《德寿宫舞谱》，蒙古族跳神的《查玛》舞谱是我们中华民族舞蹈文化的骄傲，纳西族象形文字的舞谱像一颗灿烂的明珠，至今仍然放着异彩。”东巴舞蹈是一种古老而又多彩多姿的艺术，是纳西族先民的生活、理想、性格、情趣的艺术体现。其中虽然也掺杂了一些宗教迷信色彩，但它的基调是健康的，形象是丰满的，具有浓郁的生活气息和鲜明的民族和地方特色。因此，丽江市文工队把其中部分节目搬上舞台以后，深受群众欢迎，并引起了强烈反响。我们相信，在广大舞蹈工作者和爱好者的辛勤培育下，东巴舞蹈这枝别具风格的绚丽多姿的原始舞蹈之花，今后将会开得更加鲜艳夺目，万紫千红！

**[和发源]纳西族《东巴舞谱》简介**

作者简介和发源 (1925年~2013年) 男, 纳西族, 丽江市玉..



文章来源：《云南省社科院东巴文化研究所论文集》  
2003年9月第一版

转载发布：京视网手机台副台长刘晓华女士代表北京东巴文化促进会在京视网手机台于2022年10月11日发布

<http://jswsjt.qingk.cn/information-info/jswsjt/001258bb40b64ddf8c89df0af985012a/xwoctcwsxsqbsrpfadxvretxdvxrdetr/35d22ca76cc0085a83cfab1c46022c6b/a6b68bec0adc44e0868861fe5d3d0081?shareSource=qingk>



## Members Showcase

### 高龙作品：《东巴麽些篇》 Mo-So

原创 高龙 [紫雨轩书院](#) 2017-08-08 03:00



作者高龙



编者按：高龙作品将分类发出：花卉写生篇（上下），彩幡壁毯篇、陶艺制作篇、岩画撷趣篇、高浮雕刻篇（上、中、下），东巴麽些篇，装置艺术篇，中国绘画篇，油画篇，书法篆刻篇，形拓艺术篇，篆刻艺术篇，幻象绘画篇，钢笔线描篇，室内外雕塑篇，建筑设计篇，诗词曲赋篇，名士往来篇，学生作品篇等。

## 高龙作品

### 《东巴麽些篇》 Mo-So

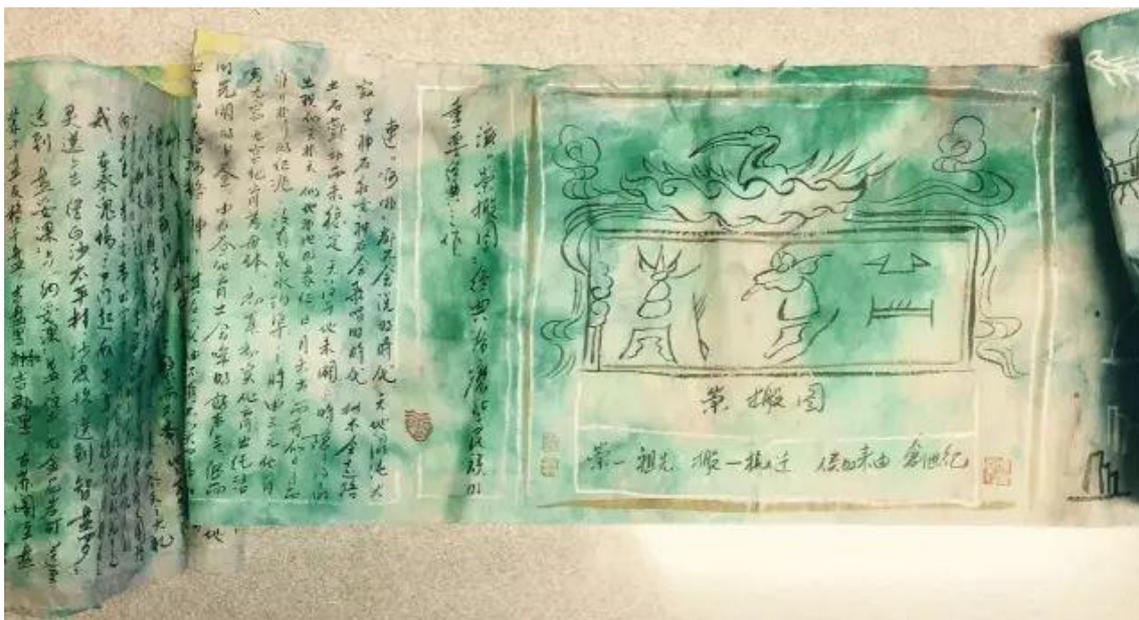
纳西族古称“麽些”，在很久以前，他们由北向南迁徙，顺金沙江至中国西南边陲的滇，川，藏三省交汇处的丽江，中甸，维西等地。东巴文化系指纳西族的古文化，因运用于东巴教而得名。东巴经典约三万卷，1400多种，内容涉及文，史，哲，宗教，民俗，天文，艺术诸领域。其使用文字约1400多单字，是世界上唯一尚在使用的象形文字。

正逢我一门心思地沉醉于甲骨，钟鼎，梦想着破译点什么之时，一天，八一电影厂的张春和，和北京电视台的张旭，邀我同夫人一聚，席间展示了一部东巴经典《神路图》经卷，我一看就惊呆了！先不说其所述的内容，就是所使用的图形，文字，美妙之极！从图形凝炼而成的符号，线韵之变化，让人难以想象！从那天起，我就一猛子扎进这麽些文的海洋之中。在台湾的姨妈姨夫正好相识，早年研究麽些文的专家，台湾故宫博物院副院长李霖灿先生。很快我就得到了李先生所撰，为数甚少的《麽些象形文字字典》，此举如虎添翼，加上我上山下乡云南西双版纳三年的经历，都成了我的研究资本。继而我就连续完成了七部东巴麽些经典的绘制，分50米，4米5两种，再后来，我也就成了北京东巴文化艺术发展促进会的一员…

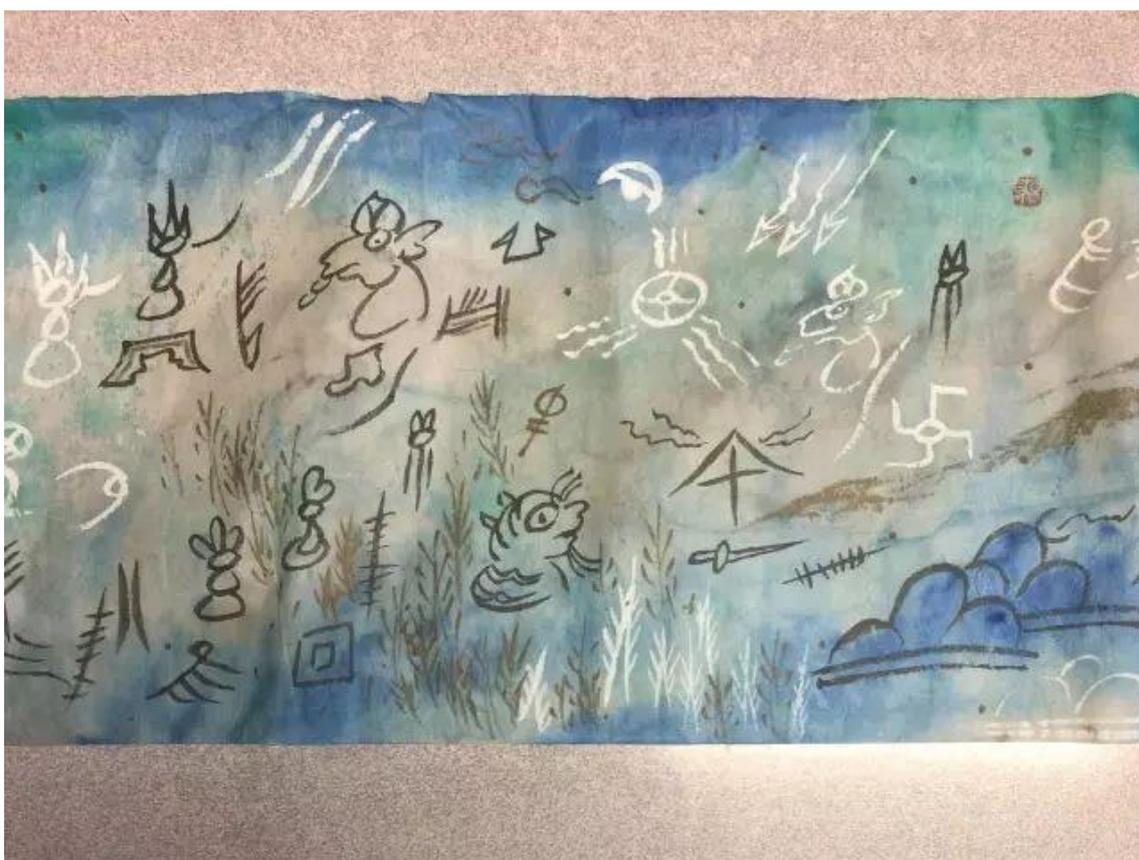
提及西双版纳，不由得想起上山下乡的当年，我与家兄，因搞技术革新出差至景洪时，忽然想起柯南道尔所写的一部《四签名》书里提到的热带毒树，即到景洪亚热带植物研究所里乱转，巧遇一位当地罕见的高知长者，他一见不悦，继而甚欢，老先生带我们参观讲解所内诸棵毒树后，又对我们说，他很希望我们留下做他的学生，我当时说了一句经典，我说：“我活的还没一棵树长，怎么能研究好植物呢？”老先生笑得有如开了花，说：你们好好想再告诉我，我是有能力把你们调过来的！…事隔多年，偶然看到徐迟写的报告文学《歌德巴赫猜想》，里面介绍了四个大学者，地质学家李四光，敦煌保护神常书鸿，数学家陈景润，还有就是“生命之树长绿”一文介绍的，植物学家蔡希陶，看到此，我拍案立起！百感交集！又道出一句经典：“我太蠢了！”



50 米长的东巴经典《崇搬图》



卷首开篇，讲述纳西人始祖的由来。崇，为祖先之意，搬，即创世纪。



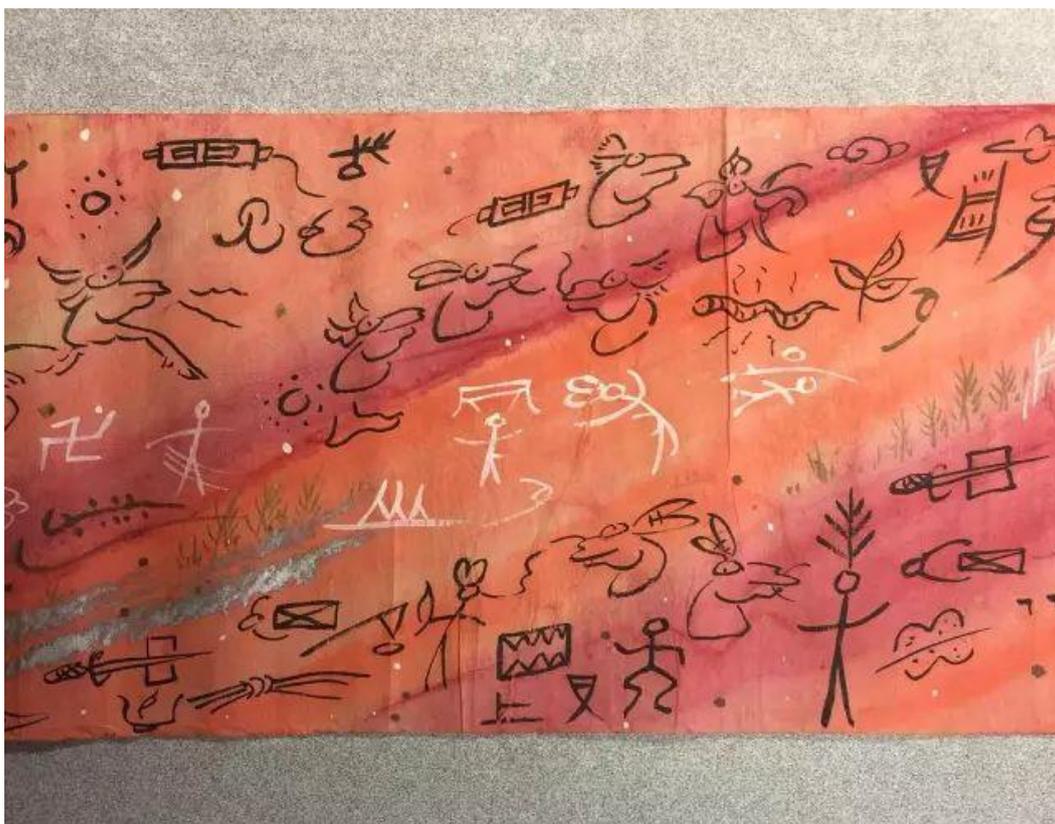
万世之初，天地混沌，当男神石，女神石歌唱的时代…



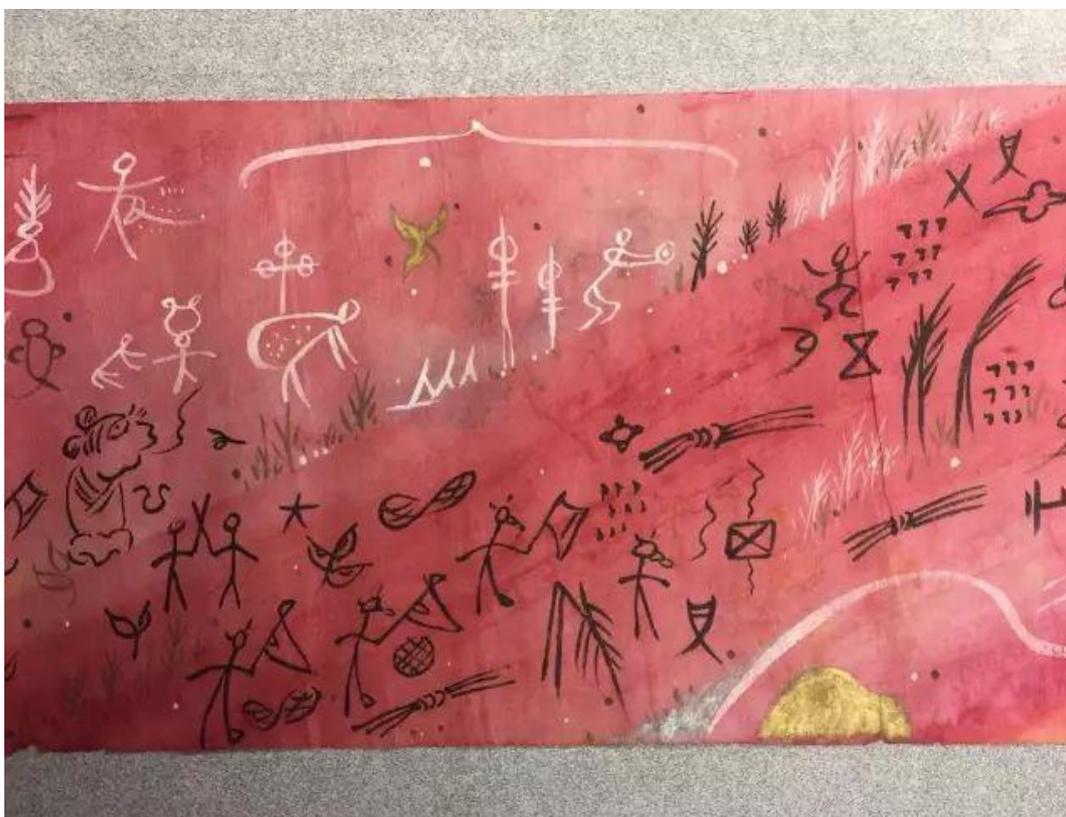
树木会走路，石裂说话之时，天没开，地没闭，日月未出之时…



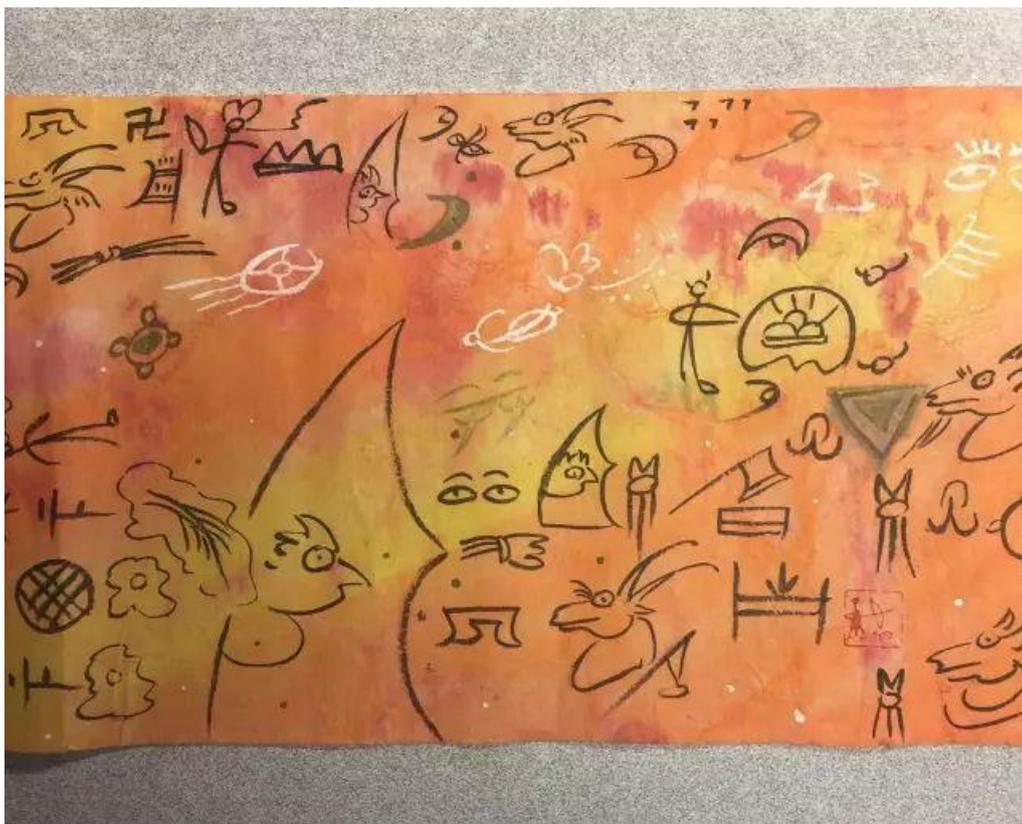
白天化育好声佳气，继而化育而得“英格阿格”神，即创制经文之善神。…



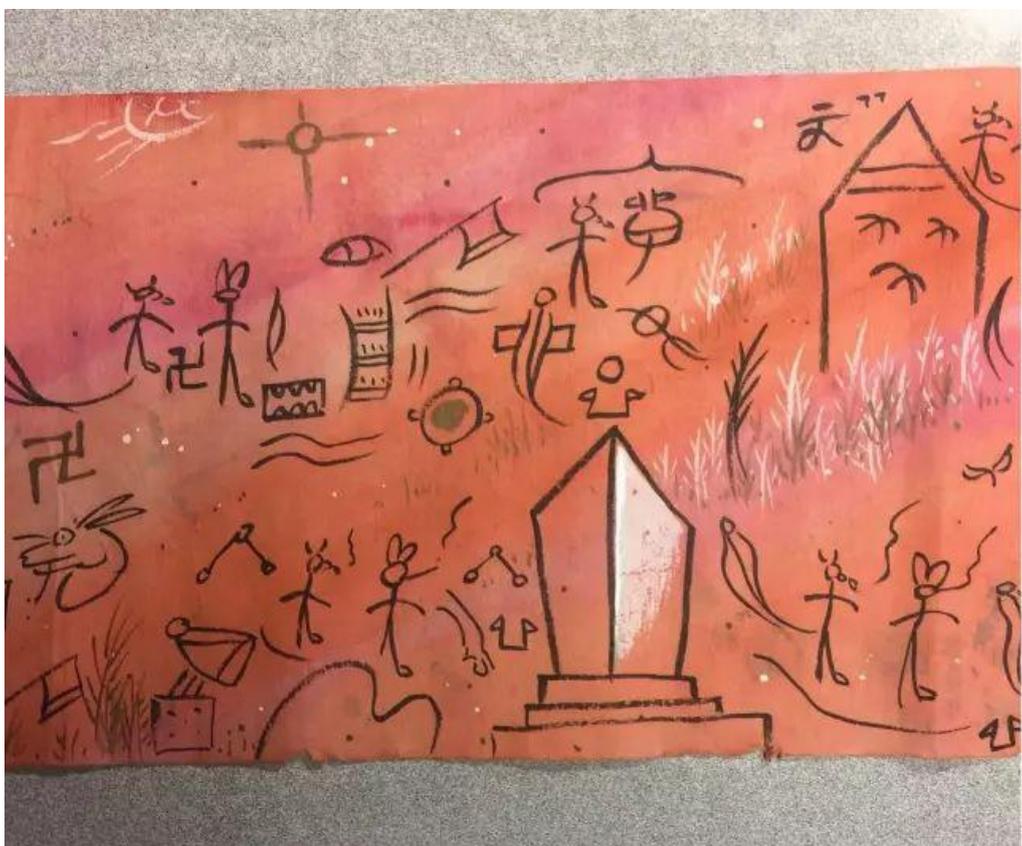
牧羊归圈反而惊跳，牧犬反向屋内吠，有凡人俗子的体味，大神要杀之…



普天之下，令人生恨之供奉以劳作…



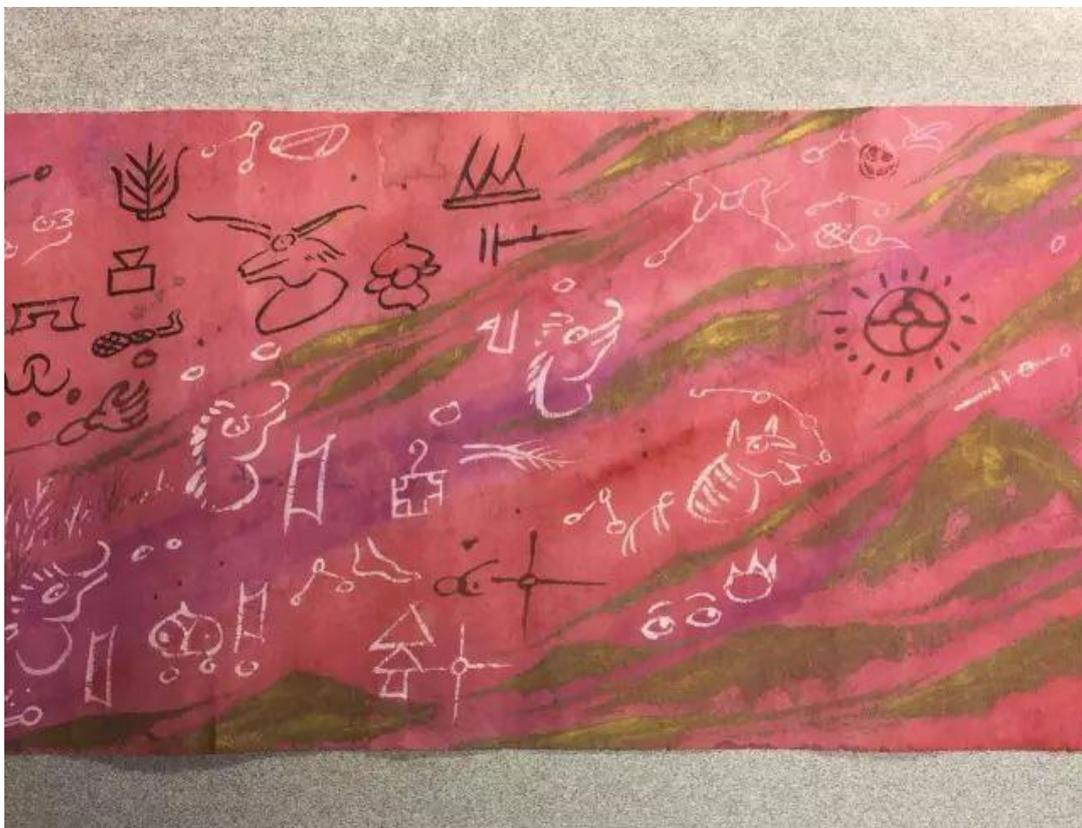
夜深之际，欧普睡梦之间，狠心愈將奴仆害死，却將木杵碰落，击中岩羊之头…



人类始祖从天而降，就迁“居那世罗”神山之巅。…



天父善赐予男喜，天母善赐予女喜，蝙蝠天使听到此…

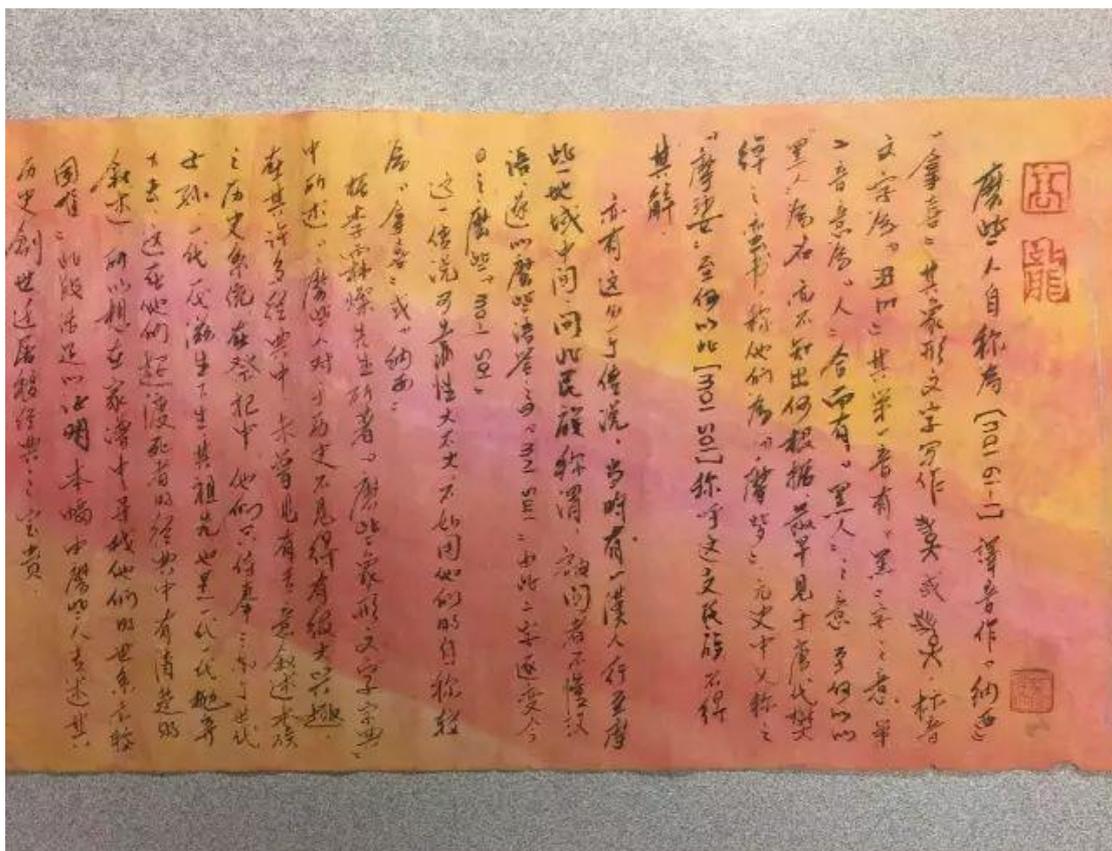


燃香炷，烧香麦，而得福与祿…



这些经典文字，刚一接触外界，就受到世界上多方面的学者注意，故很快流入许多国家。如美国国会图书馆就藏有二十六卷七十一册，加上他们翻拍的大百八十册副本，共有三千零三十六册。骆克博士(Dr. J. H. ROCK)在檀香山藏有四千册。英曼彻斯特的内兰图书馆藏有 The Ryland Library Manchester England 藏有一百三十五本。台湾国立中央博物馆收藏有一千二百三十一册。台湾原中央研究院二百多本。合计起来已接近一万三千册，可算洋洋大观。

后录经卷数目及世界分佈



后记细解 " 东巴麼些 " 由来。



四米五长袖珍《东巴麼些除秽经卷》此经卷復展三次即除秽消病…

谨以此则，

奉献给全人类的大家庭！

后学不了翁高龙敬上



## 作者介绍

### 高龍 LONG GAO

又名：博漢，了翁，不了翁，不了了翁，元平翁，劍鼎山人，灵悟山房主人

中国美术家协会会员

曾任中国广播电视部美术家协会副主席

曾任中国岩画研究会特约研究人员，及驻美代表

王森然学术研究会理事

九三学社，九三书画研究会理事

北京东巴文化艺术发展促进会理事

2006年，人名列入美国公共艺术家名录

2007年人名列入美国 Who's Who 名人录

1995年应美国七所大学之邀，进行巡回讲学及艺术交流

1996年以杰出人才定居美国，并创立多元艺术研究室

1988年在中国美术馆举办大型个人艺术展

1999年至2000年任 TACOMA ART MUSEUM 驻馆艺术家

2008年其现代水墨绘画作品选入台湾中正纪念堂展出

艺术作品先后收藏于中国美术馆、中国江苏省美术馆、美国国会图书馆、美国华盛顿州艺术委员会、西雅图艺术委员会、Lynnwood 市艺术委员会、Woodinville 市艺术委员会、加州 San Remon 市，以及德国，荷兰，英国等诸多国家、机构所收藏

中国中央电视台、北京电视台、江苏电视台、南京电视台、波兰电视台、美国 KIRO 7 ch 专访、Comcast 21ch 等先后进行报导及专访

其美术作品尤以观念、技法、风格的迥异不同的多元性变异及融合所引起上层文化领域的关注，并均得到前辈诸多专家的书面佳誉

其艺术作品涉及西方传统油画、现代油画，传统中国绘画、现代水墨绘画、室内外硬质材料雕塑、篆刻形拓艺术、钢笔幻象绘画、综合材料装置艺术、中国书法篆刻艺术等等

中国传统诗词曲赋、幻象诗篇、及现代随想录

ADCA 转载于紫雨轩书院





## 赋形以神！在金石土木布中守正创新“于涌自然雕塑展”隆重开展

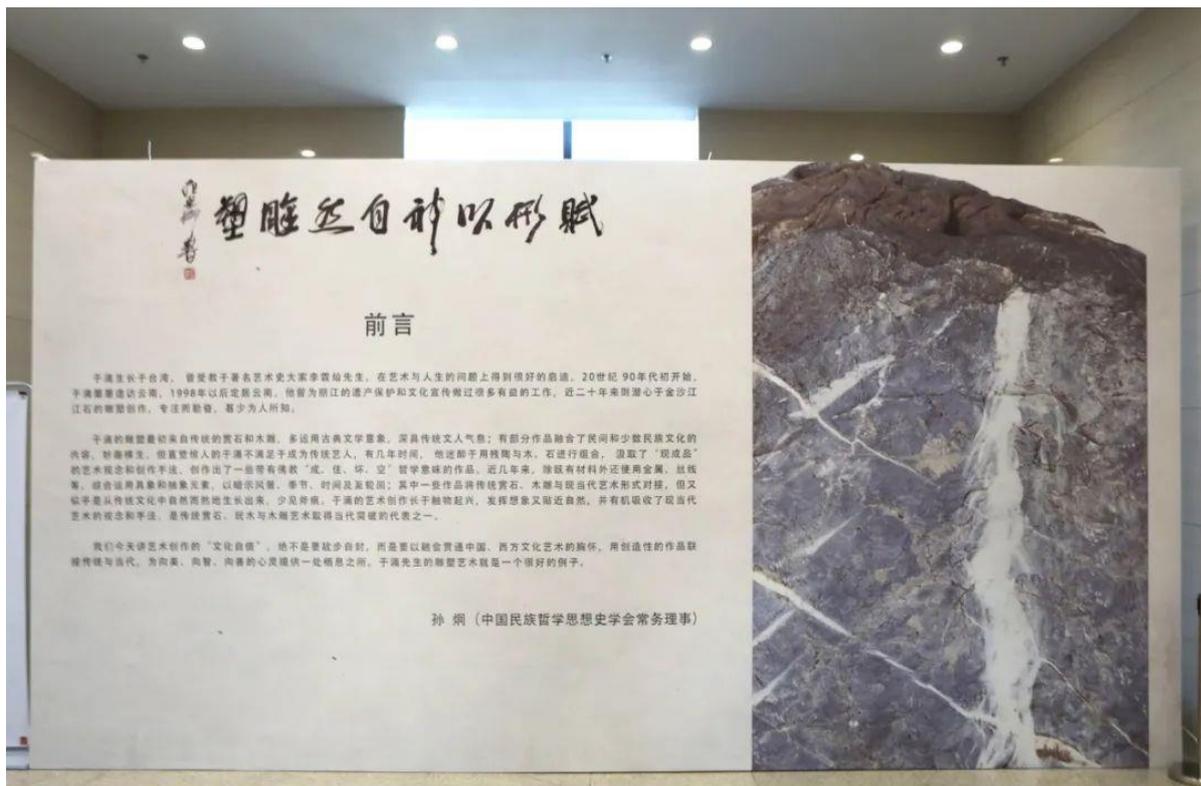
武晔男 [雕塑头条](#) 2022-03-09

关注有你的 [雕塑头条](#)



廿年磨一剑，理念铸精品。“赋形以神——于涌自然雕塑展暨研讨会”3月3日在云南文学艺术馆三楼举行。中国美术家协会主席、中央美术学院院长范迪安为展览题词：“赋形以神，自然雕塑。”

于涌是台湾籍艺术家，是原台湾故宫博物院副院长李霖灿先生高足，定居云南已24年。他的雕塑艺术深具传统文人气息，又融合了少数民族民间文化的内容，并有机吸收了现当代艺术观念和手法，是传统赏石、玩木与木雕艺术取得当代突破的代表之一。他在长期的创作实践中兼容并蓄，逐步认识和提出了全新的“自然雕塑”概念。本次展览展出于涌先生65件雕塑精品，第一次较为系统地呈现艺术家的创作全貌。为了表达对云南热土的感谢，于涌先生在开展仪式上向云南文学艺术馆捐赠《雉》《反求诸己》《问道》三件作品，其中《雉》是第十三届全国美展入展作品。



展览前言



于涌观看作品《反求诸己》(复制件)

“赋形以神——于涌自然雕塑展”开幕当天，学者、专家就“自然雕塑”展开广泛的学术讨论。长期关注于涌创作的相关专家梳理其创作历程后认为，于涌的艺术创作长于触物起兴，发挥想象又贴近自然。讲艺术创作的“文化自信”，绝不是要故步自封，而是要以融会贯通中国、西方文化艺术的胸怀，用创造性的作品联接传统与当代，为向美、向智、向善的心灵提供一处栖息之所。于涌先生的雕塑艺术就是一个很好的例子。



### 研讨会现场

中国艺术研究院博士、国家画院理论部研究员朱其评价称，于涌的作品找到了出自中国系统的文人美学的现代路径，它并行于西式的现成品装置、极简主义和贫穷艺术，又与之产生殊途同归的适度交集。这无异于继 20 世纪书法、水墨画的现代性之后，又开辟了一个新的文人艺术的现代转型。

策展人、中央美术学院博士、云南艺术学院副教授赵星垣认为，百年以来，中国的文化艺术一直处于“现代转型”过程中，在雕塑艺术中往往以西方的评定准则为先。于涌的艺术具有独特的意蕴和文化内涵，在中国现当代雕塑创作潮流中有着富于启示的独到价值。

云南大学文化发展研究院院长李炎高度称赞于涌的“卓尔不群”。他说，在大众文化消费，资本绑架艺术的年代，于涌在造型艺术领域踽踽独行，在传统文化不断吸收营养，在田野中行走观察，艰难地追逐自己的艺术理想。于涌孤独、冷傲、玄思，激情中的理性在其作品中也都有所体现。艺术体现的是艺术家对自然、生活、生命的理解，造型艺术是在静态中通过线条、形状，通过视觉将人们引向时间和生命的理解。

著名画家姚钟华就自然雕塑的概念提出了自己的异议，他说，关于于涌的作品可不可以叫自然雕塑，这个命题不能随随便便的定，但提出这个叫法有它的理由和原因，就是取决于自然的形态。传统的来讲雕塑一个是雕刻，一个是塑造，叫雕塑。

中国艺术研究院博士、国家画院理论部研究员朱其评价称，于涌的作品找到了出自中国系统的文人美学的现代路径，它并行于西式的现成品装置、极简主义和贫穷艺术，又与之产生殊途同归的适度交集。这无异于继 20 世纪书法、水墨画的现代性之后，又开辟了一个新的文人艺术的现代转型。



策展人、中央美术学院博士、云南艺术学院副教授赵星垣认为，百年以来，中国的文化艺术一直处于“现代转型”过程中，在雕塑艺术中往往以西方的评定准则为先。于涌的艺术具有独特的意蕴和文化内涵，在中国现当代雕塑创作潮流中有着富于启示的独到价值。

云南大学文化发展研究院院长李炎高度称赞于涌的“卓尔不群”。他说，在大众文化消费，资本绑架艺术的年代，于涌在造型艺术领域踽踽独行，在传统文化不断吸收营养，在田野中行走观察，艰难地追逐自己的艺术理想。于涌孤独、冷傲、玄思，激情中的理性在其作品中也都有所体现。艺术体现的是艺术家对自然、生活、生命的理解，造型艺术是在静态中通过线条、形状，通过视觉将人们引向时间和生命的理解。

著名画家姚钟华就自然雕塑的概念提出了自己的异议，他说，关于于涌的作品可不可以叫自然雕塑，这个命题不能随随便便的定，但提出这个叫法有它的理由和原因，就是取决于自然的形态。传统的来讲雕塑一个是雕刻，一个是塑造，叫雕塑。

中国工艺美术学会秘书长毛增印从工艺美术行业发展的角度对于涌先生的创作提出了希望。



媒体采访艺术家于涌

**于涌在展览现场说，感谢云南这片热土给了创作的灵感和源泉，20多年来秉持做自己、自己做的艺术执着，创作了150多件作品，木石陶线金属什么材料都用上了。于涌曾在北京举办个人展览，作品被人民大会堂收藏；2014年他的作品《梅竹双清》获世界工艺文化节暨第九届中国（东阳）木雕竹编工艺美术博览会金奖；2019年作品《雉》入选第十三届全国美展。**



观众参观作品



展览现场



### 于涌部分作品



《排湾图腾·敬畏自然》33×21×113cm 木 2012



《茶道四君子》31×14.5×12cm 木 2017



《隔墙有耳》59×25×53cm 木、陶 2016



《十面埋伏》直径 47×高 144 木 2008

ADCA 转载并选编于『雕塑头条』

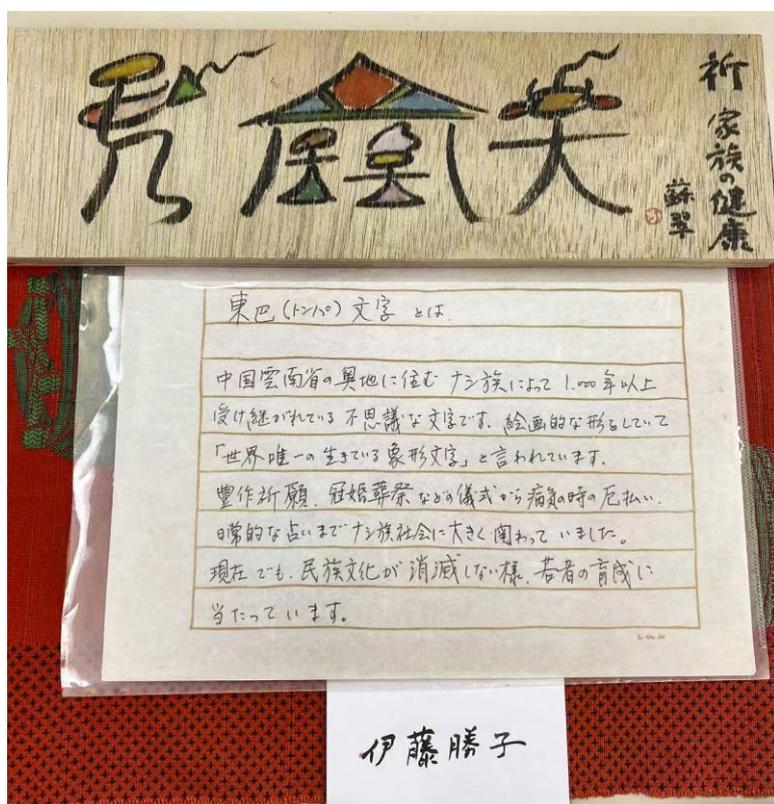
<https://mp.weixin.qq.com/s/9z9HSy5DixmA8hUEGPOgxw>



## 刘悦东与他日本学生的东巴情结

白枫

刘悦东是北京东巴文化艺术发展促进会的理事，他作为一位旅日艺术家，身边有很多学习中国绘画的日本学生，最年长的已经近 90 岁。多年来，刘悦东旅居日本岐阜市，在这个丽江的姐妹市传播东巴文化，曾组织东巴文化调研团，带领学生们到丽江考察东巴文化和实地写生。以下是在他的教授下，日本学生们以东巴文为题创作的一些绘画作品。



### 有关東巴文字

纳西族是住中国云南省深处的一个民族。它是拥有 1000 年以上不可思议的一种文字，也是一种以绘画形式被称为 [世界上唯一还在使用的象形文字]。

它从祈求农耕，婚丧嫁娶等仪式一直到生病除邪，日常占卜都与纳西族社会（活动）有很大的关系。即使现在，为纳西民族文化并未衰退，也在传承给青年人。

伊藤胜子

（日文翻译：朱峰）



刘悦东日本学生们的东巴文绘画作品展览



刘悦东在日本工作室创作中



刘悦东日本学生创作的东巴文作品



每当刘悦东看到关于丽江、香格里拉、泸沽湖等纳西族地域风光和人文风情，都会情不自禁地挥笔画下一些浮现在脑海中的艺术印象。



纳西族民族的塔城勒巴舞 刘悦东绘于 2022 年



左：丽江传统篝火舞 刘悦东绘于 2022 年

右：东部纳人服饰：俄亚、塔城、摩梭、  
维西、奉科服饰各具特色

刘悦东 2022 年岁末画



摩梭男子舞 刘悦东 2022 年夏画



劳作的丽江人 刘悦东 2022 年夏日画



丽江之美丽田野 刘悦东 2022 年画



## 我的纳西女娃

张琪



张琪创作的纳西女娃草图

我邀请爱美的、爱穿的、关注有民族元素艺术服装的您来关注：

您找到纳西女娃了吗？

头戴七星头饰、身披七星斗篷。

这是纳西族妇女的服饰特色。

一晃 24 年了！这还是巡防丽江后的即兴创作。为此我正在恢复母女艺术工作室。

摘自 ADCA 微信群：

@所有人 七朵星源于纳西披星戴月。张琪

@张琪 真好！七朵星花很有创意！张旭

@张琪 赞中国优秀服装设计师！白枫

@张琪 艺技越来越精湛灵动！马雅莎

@张琪 张老师技艺真精湛！李力

@所有人 谢谢大家的鼓励！

永远朝着阳光的方向做阳光女人！

影响我们周围的人包括孩子们创新，向前看，也要与历史对话，懂得历史文化才有底蕴！

节日快乐！

张琪



纳西族民族女娃七朵星花头饰 张琪手绘创作



## The Echo Wall

### 国内外各界人士对 ADCA 的评价与感言摘选 (2022)

**马日新** (莱顿大学图书馆中国研究图书馆馆员兼中文善本特藏负责人)

尽管面临挑战，我们双方的合作确实取得了长足的进步。我们非常感谢北京东巴文化促进会为我们莱顿大学带来的帮助，并再次感谢您和您的团队的辛勤工作。

这确实是硕果累累的一年。感谢您 (ADCA) 团队的努力，我们可以向前迈出一大步。东巴手稿馆藏应该会在明年年初连同 ADCA 的视频一起上线。

**王彦京** (北京市社科联退休领导干部)

崇高的信念，无私的奉献。满载的成果，不负那流年。向张会长及东巴会的同志们致敬！

**高醇芳** (巴黎中国文学沙龙创办人)

热烈祝贺你们的成就。这真是你们以许许多多的心血劳苦对东巴文化、也是对人类文明史做出的伟大的贡献。新年吉祥安康！

**张强** (海外华侨)

仔细看完了 ADCA 的工作简报。你们在这一年真的干了不少事情。也知道了“塔尤拉姆”是东巴古老神话中十八位女神之一。

遗憾的是 2021 联合国中文日，ADCA “神秘的东巴文”讲座，我们当时在克里米亚，Zoom 一直上不了。不得已，试了“科学上网”之后才赶上了最后 17 分钟。

我感觉，你们正在做的事情，是在沉淀着历史。正是由于此，才能够与古代的人们薪火相传、心心相印、放飞心绪和净化心灵。才能够理解人类如何变成现在的样子。把金灿灿的人类瑰宝留给未来的岁月。

你们的事业，是文明的传承。从内心敬佩你们！



**任志敏**（新加坡商会高管）

为你们的成就而高兴，为你们的付出而感动！

**裴珂琬**（ADCA 德国会员）

东巴祭师能读完莱顿所有的手稿真是太好了，这将拯救东巴文化的遗产。同时我很高兴得知我儿子托比可以帮助你们（ADCA）联络莱顿大学图书馆和传输研究文件。

**苏灵**（法国巴黎语言文化大学图书馆亚洲部负责人）

从你们那里得到一些消息真是太好了！为 ADCA 取得的成功表示祝贺！

**司徒兆敦**（电影学院教授）

感谢北京东巴文化艺术发展促进会感谢张旭和各位朋友：

你们的坚持，你们的努力，为保护和发扬悠久的东巴文化起到了决定性的作用，历史将永远铭记。

**山森**（德国传统文化研究者）

我要衷心感谢您提供有关您们精彩的东巴活动和美丽的画作“东巴神韵”及其解释的信息。在所有萨满传统中，尤其是在欧亚萨满传统中，数字九和七都是最重要的数字之一。我非常希望我们人类能够生活在和平与和谐中，我们的世界将继续共同发展。我很期待东巴文的线上展览，祝一切顺利。如果可能请在上线时告诉我。

**李在其**（加拿大纳西学研究者）

很高兴 ADCA 与莱顿大学的合作，这样能让纳西东巴经典更加国际化。

**理查德**（欧盟退休官员）

很高兴听到你们的消息，特别是东巴文翻译的最新进展。祝贺你们的艰辛工作取得成果。我很想看到明年的网上展览，所以一旦有日期和信息，请务必发送给我。

**苏碧叶**（ADCA 法国会员）

你们是对的，东巴文化的实质是纳西民族与自然和谐相处。你们获得的成功来自于努力工作以及花时间解释这个文化的灵性和撰写这个文化的重要性。你们对这个星球的贡献是巨大的！



**佩特拉**（德国纳西学研究者）

很高兴知道您的项目正在进行中。祝来年一帆风顺。

**朱庆宁**（ADCA 澳洲会员）

祝贺 ADCA 在 2022 年所获得的进一步成就，更期待参加明年的线上展览，到时定会收获满满。

**郁洁**（中央电视台退休制片人）

你们在抢救即将逝去的文化，你们做着文化传承的实事，并且初心不改，契而不舍，持之以恒。向你们致敬！

**方碧辉**（国家一级英语教师）

你们为了抢救和传承东巴文化的那种执着精神让我感动万分和无比地敬佩，你们所付出的心血太多了！为保护世界文化遗产做出了巨大贡献，功不可磨啊！我为你们感到无比骄傲！

**王珏**（瑞士日内瓦大学教授）

希望 ADCA 的资源分享平台能早日上线，东巴文慕课平台一定会在课程中加入链接，让更多的人了解你们的工作。

**舒松胜**（公司经理人）

真不容易啊，这么多年一直坚守！

**金川**（导演）

向 ADCA 团队致敬！

**张安利**（退休干部）

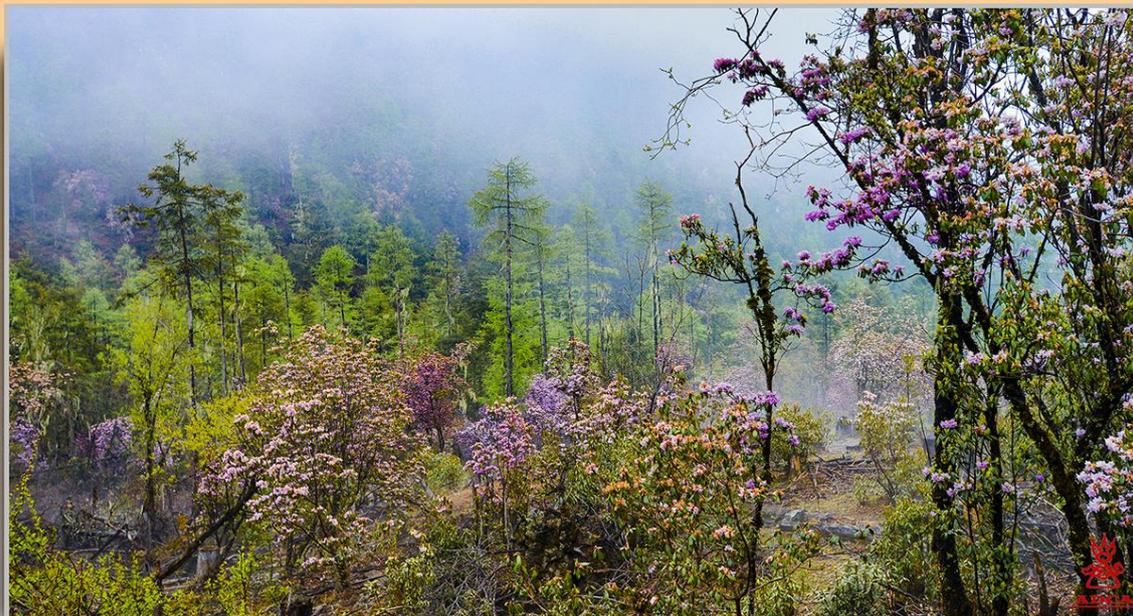
祝你们抢救保护研究东巴文化取得更大成就！

**该回音壁中每一个人的每一个字都负载着一个真诚的愿望，是我们抢救东巴文化的巨大的能量，也是我们心灵的营养和我们生命的动力。**

**再次感谢大家的倾心关注和真诚支持！**



## ADCA 致 2023 年新春问候



香格里拉山野的杜鹃花  
Azaleas in the mountains of Shangri-La

白枫 摄影  
Photo by Bai Feng

Happy New Year



Greetings for 2023

香格里拉山野的杜鹃花  
Azaleas in the mountains of Shangri-La

摄影：白枫  
Photo by Bai Feng

电子贺卡上在香格里拉群山中盛开的野杜鹃花，让我们思念那个早春时节。值得庆幸的是，住在那里的老东巴祭师已经破译了八个国家收藏的东巴古籍手稿。今年，我们北京东巴文化促进会和莱顿大学图书馆的学术合作有了最终成果。所有莱顿大学图书馆东巴手稿馆藏的中文研究摘要都由促进会完成并翻译成了英语，东巴释读过程的视听记录片段也剪辑成片。明春，莱顿大学图书馆和我们促进会将联合举办东巴文在线展览。我们期待着将图书馆珍贵的东巴手稿和我们促进会的研究成果呈现给世界上更多的人。

The wild azaleas bloomed in the mountains of Shangri-La on the e-card, remind us of that early spring time. Thankfully, the old Dongba shamans living there has deciphered the Dongba manuscripts collected by eight countries. This year, the academic cooperation between our Beijing Association of Dongba Culture and Arts (ADCA) and the Leiden University Libraries (UBL) has achieved its final results. All Chinese research summaries from the Dongba Manuscript Collections in the Leiden University Libraries were completed and translated into English by ADCA, and audiovisual recordings of the Dongba deciphering process were also edited into films. Next spring, the UBL and our ADCA will jointly host an online exhibition on Dongba script. We look forward to presenting the library's precious Dongba manuscripts and the research achievements of our ADCA to more people in the world.



## 2022年ADCA备忘录

北京东巴文化促进会 (ADCA) 与莱顿大学图书馆 (UBL) 持续三年的学术合作取得重要研究成果!

ADCA 将莱顿大学图书馆 33 册东巴手稿馆藏的中文编目研究和内容提要全部翻译成了英文。

ADCA 剪辑完成了老东巴释读莱顿大学图书馆东巴古籍过程的视听记录片，包括英文版释读短片。

2022 年是我们 ADCA 成立 25 周年。回顾过往的岁月，ADCA 会员们始终坚持抢救、保护和研究东巴文化，甚至在大疫之年仍不停止前行的脚步。在此感谢所有会员的艰辛努力！感谢所有支持者的无私奉献！让我们共同携手，为抢救这一全人类的“世界记忆遗产”继续贡献自己的一份力量！

张旭·塔尤拉姆

恭祝全体会员和朋友们 2023 新春吉祥快乐！

*Happy New year to all Members & friends!*



北京东巴文化艺术发展促进会



Beijing Association of Dongba Culture and Arts  
Association de la Culture et des Arts Dongba de Pékin  
Pekinger Gesellschaft für Dongba Kultur und Kunst

Website: <http://www.dongba-culture.com>